
PG.2

Juan David Irausquin, eligi como Presidente nobo di ATIA

AWE Mainta
e corant di Toko

Diabierna 23 Maart 2007

Huez a dicta

Dr. Otto Wolter por bai y AZV debe 560 mil florin


PG.2



Te cu ayera nochi, despues cu a pasa 24 ora

Nada di piscador perdi

Pero si a haya anker, boei y cabuya di e boto

Despues di a pasa 24 ora, Search & Rescue, cu asistencia di Guardacosta di Reino, avion di Marina Real y otro embarcacionnan, no por a duna ningun noticia di a haya e piscador Sixto Maduro di 73 aña, kende antayera mainta a sali bai pisca na como 5 miya pazuid di Aruba.

Pa 3 or di e tabatin contacto cu su hendenan, pero despues no a tende nada mas di dje. Si el a bisa nan, cu e lo kier keda un poco mas y lo drenta mas laat. Si el a bisa, cu e ta mira cu tin un mal tempo na caminda.

Riba radar di APA, enberdad nan por a mira e boto piscador, pero despues a desaparece y ayera nochi pa mas o menos 7.30 Search & Rescue a drenta, pero cu anker, boei y algun cabuya di e boto. Kico por a pasa, no por bisa ainda, pero tin tur indicacion cu e boto a zink, of nan a hort'e of un tanker a pasa riba e boto cu e consecuencia cu a zink e boto y laga solamente e anker, boei y algun cabuya, pero nada di Sixto Maduro.



Huez a dicta

Dr. Otto Wolter por bai y AZV debe 560 mil florin

Maske cu ainda nos no a haya veredicto di e caso hudicial cu AZV a entama contra di e specialista di wowo, dr. Otto Wolter, unda hasta a pone beslag riba su pertenencianan pa evita di por bai Hulanda otro siman diarazon, nos di AWEMainta na ultimo ora a ser informa cu dr. Otto Wolter a gana e caso.
Manera ta conoci, tanto di parti di AZV a pone beslag, alegando cu dr.Otto Wolter debe AZV e suma di 500 mil florin, pero di otro banda dr. Otto Wolter tambe a pone beslag, ya cu AZV tambe debe mesun cantidad di suma di placa.
E discusion huridico mas bien tabata cu dr. Otto Wolter a dicidi di termina su relacion di trabou, sin duna AZV 3 luna di tempo pa por busca otro specialista, y ta bai laga un cantidad di paciente atrás, sin cu tin suficiente oculista pa atende e pacientenan cu ta keda atrás.
Den curso di awe, nos ta spera di haya e veredicto y asina bai den detaye di e caso aki.
Hecho ta cu ayera tardi mes, dr. Otto Wolter a bai reuni cu su abogadonan pa dicidi kico otro pa haci, si encaso AZV no kita e beslag y pe prepara su mes pa otro siman sali pa Hulanda, unda tin trabou pa haci caba.
Un biaha mas ta di lamenta di mira, con un specialista di wowo, Arubiano, a hay'e "forza" di bandona su isla natal, pasobra bou di regimen di AZV e no por sigui traha y como tal a dicidi di busca su futuro na madre patria, unda sin bacila, a tuma dt. Wolter den servicio di inmediato.
Tin mas specialista na caminda pa bai? Tempo lo demostra esaki.

Juan David Irausquin, eligi como Presidente nobo di ATIA





Durante e reunion anual di ATIA, unda tabatin como orador invita, Henry Koolman, Director adhunto di AIB Aruba, kende a papia riba e raport di Comision Nacional di Finanza, ta masha pregunta a ser haci den su direccion.
Por a mira cu interes ta grandi, pa cu e recomendacionnan con Gobierno tin pensa di sanea e situacion financiero di nos pais. Y si Henry Koolman ta kere cu Gobierno lo ehecuta e recomendacionnan haci, maske cu Minister Nilo Swaen a afirma esei caba dia di presentacion di e raport aki, pero tur hende conoce nos politiconan, cu por cambia di opinion di nochi pa mainta.
Despues di e parti interesante aki, a sigui cu relato di secretario, di finanza, y por ultimo eleccion di un directiva nobo. Como Presidente nobo, un mayoria grandi a deposita nan confianza den Juan David Irausquin, di R.E.Irausquin & Sons, kende a bin ta actua como Vice Presidente caba di ATIA. Nos felicitacion y tur clase di éxito!!!

Un biaha mas demostrando interes den Aruba

Hilton Hotels Corp. lo participa den e "request for qualification and proposal" pa por construi un hotel 5 strea

For di Karla Visconti, Director di Comunicacion pa Caribe y Latino America di Hilton Hotels Corp. nos di AWEMainta a recibi un participacion, cu Hilton Caribbean ta enfoca pa bolbe Aruba.

E participacion aki a hala nos atencion, pa cual motibo nos redaccion inmediatamente a tuma contacto cu Karla Visconti pa sa mas di intencion di Hilton.

Pasobra Hilton tabata den pasado na Aruba caba, unda awe nos tin Westin Hotel, y si Hilton ta interesa, ta cua hotel nan tin pensa di tuma over pa bai opera.Karla Visconti a splica nos di AWEMainta, despues cu Gobierno a habri e posibilidad atrobe, pa haya un hotel 5 strea, unda esun di Ritz Carlton lo mester a keda construi, Gobierno a bin cu su "request for qualification and proposal", y como tal Hilton Hotels Corp. tambe a dicidi di participa.

Dia 30 di maart awor, tur grupo interesa pa construi un hotel 5 estreya lo haci nan presentacion pa despues Gobierno tuma su decision, cua grupo lo por haya e opcion pa sigui negocia cu Gobierno pa haya un hotel 5 estrea.Y esaki tabata motibo di parti di Hilton Hotels Corp. pa informa pueblo y otro consorcionan, cu nan ta interesa pa construi un hotel 5 estrea.Di acuerdo cu nos informacionnan, e interes ta grandi y te hasta Prome Minister Nel Oduber a anuncia recientemente caba, cu su preferencia ta bai p'e candena Mandarine Hotels, Four Seasons y incluso un Ritz Carlton.E ultimo aki a cuminsa perde "tereno" serca Gobierno, si tuma na cuenta cu Ritz Carlton ta otro cadena di Bill Marriott y Gobierno no kier pone tur "webo den un solo macuto".

Marriott tin demasiado propiedad caba na Aruba y mester diversifica e cadena hotelera na Aruba.

Y ta manera Gregory Rockett, VP di Development pa area di Caribe y America Latino di Hilton Hotels Corporation a comenta: "Awor cu nan ta un compania solido y tin inversionistanan potencial, nan ta spera di haci Aruba nan proximo adquisicion y pa desaroya un hotel 5 strea".

Royal Caribbean International sigur sigur

Tin di haci cu Royal Caribbean Cruise Lines

Awe merdia, APA N.V. lo splica tur cos

Haciendo nos investigacionnan den e asunto aki cu ta lantando hopi stof na Aruba, un di nos fiel lector y colaboradornan a aserca señor Horace Hord, ex CEO di AHATA y awor Vice Presidente di Royal Caribbean International/Celebrity Cruises, cu e pregunta categorico si Royal Caribbean International ta envolvi den e proyecto di waf na Aruba.E contesta di Horace Hord tabata un "SI", tambe categorico.

Nos ta kere cu esaki ta pone un fin na tur speculacion si Royal Caribbean International tin algo di haber cu crucero, of no.

Aparentemente e confusion a bin dor cu tin un tercer grupo - Namdar Group of New York – envolvi den e proyecto. E grupo aki si no tin nada di haber cu crucero, pero manera tur otro grupo ta di inversionistanan serio y nan tambe ta kere den Aruba.

Den un noticia cu a sali den e revista Sea-Trade na Merca, mencion ta worde haci di e acuerdo entre Royal Caribbean Internacional y Aruba Ports Authority, pa conhuntamente colabora cu Namdar Group di New York pa desaroya e waf di Oranjestad.

Royal Caribbean Internacional ta entre otro doño di e lineanan crucero Royal Caribbean Cruise Lines; Liberty Cruises; y Pullman Tours. Baponan di tur tres e companianan aki ta bishita e waf di Oranjestad frecuentemente.Di acuerdo cu informacionnan cu nos di AWEMainta tin ta cu awe merdia, ta intencion di parti di gerencia di APA N.V. di convoca un conferencia di prensa pa desbarata tur e negativismo cu tin rond di e proyecto aki.

Mester tin otro forzanan eifo, cu ta trata di daña e imagen di Aruba, pa nos no haya e proyecto aki. Kende(nan) t'e forza negativo aki, nos no por bisa ainda.

Airport tax di Aruba ta esun di mas caro den Caribe

Den un informe publica pa Travel Weekly, por a tuma nota cu Aruba su airport tax ta esun di mas caro den Caribe.

Ta asina cu e revista aki a comenta cu Barbados a dobla su airport tax, yegando asina na un prijs di US$ 27.50 pa pasahero. Di e forma aki e isla a yega na e mesun nivel cu mayoria di otro isla den Caribe ta cobra.

Den e mesun articulo por lesa cu Aruba tin e distincion dudoso di tin e departure tax mas halto den Caribe, yegando na un suma di US$ 37 pa pasahero.

Mas aleu, e articulo ta bisa cu den mayoria di caso, e impuesto di salida ta wordo hinca den e costo di e pasahi, lo cual ta yuda baha e shock di mayoria di viahero.

Sigur e tipo di publicacionnan aki no ta yuda na mehora e situacion di turismo di Aruba y mirando e desaroyo pa loke ta trata mehoracion di aeropuertonan den area di Caribe, hopi lo pensa cu e prijs aki lo ta un poco halto di mas, incluyendo pa nos propio hendenan cu lo kier pasa algun dia di vacacion den exterior.

Pa alivia e fluho den trafico y mehora mobilidad

Lo bin cambio den red di caretera di nos pais

e.o. lo construi un caminda nobo entre Oranjestad y San Nicolas



Riba e mapa cu Director di DIP, Errol Shak Sie a presenta, pa loke t'e areanan residencial, zona industrial, turistico y rural, por a mira tambe red di caretera di Aruba. Structurando e red di caretera, lo haya posibilidad pa alivia e problema den nos trafico, pasobra lo stimula mihor fluho den trafico y un mihor mobilidad.
Pa loke t'e conexión entre San Nicolas, pa Oranjestad y pa Noord, y e conexionnan di Oranjestad pa cu e areanan residencial, esta pa otro districtonan, por mira cu mester bin careteranan nobo, según Errol Sha Sie.
Sigur si mira e proyecto cu Gobierno tin pa cu mudamento di haf di carga y zona liber pa Barcadera, unda mester bai na finalisa ringweg 3. Awor aki e caminda aki ta yega te na Cumana, pero intencion ta pa finalisa y e caminda aki, ringweg 3 ta bai termina te na Eagle, cu lo haci posibel cu trafico no mester bai pasa den centro di Oranjestad mas.
Otro desaroyo cu DIP ta proyecta, ta pa San Nicolas tambe crece como un centro turistico. Tin algun proyecto p'e zona di Seroe Colorado y tur esaki ta haci cu ta necesario cu mester bai traha un caminda nobo, di San Nicolas pa Oranjestad, viceversa y e caretera nobo aki ta bai core panord di e actual zona residencial di San Nicolas, Savaneta, Pos Chiquito bin te Oranjestad.
Un caminda, cu tempo ya caba Gobierno di AVP/OLA kier a traha, papiando di un "vierbaanse", pero cu e tempo ei e.o. Rudy Lampe y organisacionnan medio ambientalista a protesta masha fuerte. E tempo ei nan a sali na defensa di nos cunukeronan cu lo keda sin propiedad.
Awe Rudy Lampe ta cu partido RED, lo e bai protesta contra di construccion di e caminda nobo aki?

Temblor di 4.6 grado sinti na Aruba





Un temblor di 4.6 grado den scala di Richter a wordo registra ayera na 61 kilometer noord oost di Peninsula di Paraguana, Venezuela, segun Fundacion Venezolana de Investigaciones Sismologicas (Funvisis).
E temblor cu a tuma lugar pa 8:56 di mainta a sosode na un profundidad di 27 kilometer den lama Caribe y na 21 kilometer noors west di Cabo San Roman.
Na Aruba no ta hopi hende a sinti e temblor aki, ya cu e magnitud no tabata hopi halto, pero a haya cierto yamadanan mustrando riba e hecho aki. Danki Dios no tabatin ningun daño material.

NACIONAL

Gabinete Balkenende lo bin cu un estudio cientifico pa Aruba y Antiyas relaciona cu nan posicion pa cu UE

Lider di partido AVP, Mike Eman, papiando riba e reunion cu e tabatin cu Secretario di Estado Interno y Relacionnan di Reino, esta señora Ank Bijleveld. El a duna di conoce cu sra, Bijleveld ta e secretario di estado nobo pa Gabinete Balkenende IV, y cu e ta na Aruba pa orientacion. Eman a expresa cu a pesar cu e reunion tabata uno di orientacion, esaki a duna frutanan sumamente concreto. Fraccion di AVP a presenta un nota chikito di e topiconan cu nan ta haya hopi importante pa documenta esaki por escrito. Un di e puntonan cu AVP a presenta ta trata riba cu nan ta sinti cu mester bin un estudio cientifico di e posicion cu Aruba tin cu tuma pa cu Union Europeo.Manera ta conoci partido AVP ta un proponente di e estado ultraperiferico, cual nan ta considera cu esaki tin beneficionan grandi pa sigura posicion di Aruba den futuro. Tabatin hopi oposicion di Gobierno actual y hasta Gabinete Oduber a protesta y a nenga pa bin cu un estudio cu lo bai studia den forma cientifico e balor di un relacion di Aruba pa cu Union Europeo y kico ta e ventahanan pa Aruba den e relacion aki.Eman a sigui bisa cu Gobierno nobo di Hulanda a dicidi cu mester bin cu un estudio asina, cu lo bin un estudio pa tur 6 isla, kico ta nan posicion y kico ta e ventahanan pa cu nan posicion pa crea un posicion di cada un di e islanan pa cu Union Europeo.

Con por mira e posibilidadnan di desaroyo pa e diferente islanan, y den e caso di Aruba specifico, si nos haya un posicion mas integra y mas coherente pa cu Reino Hulandes y pa cu Union Europeo.Mike Eman ta sumamente contento cu e decision aki, pasobra esaki ta kibra un posicion cu a wordo tuma na Aruba, como si fuera cu nos kier priva nos pueblo di estudionan riba cual nan por tuma decision.Mas aleu, el a bisa cu e decision final ta comunidad mester tume den un forma amplio y democratico, pero cu no ta corecto cu un Gobierno dicidi 'pasobra mi kier bai links mi no kier ningun estudio pa mira kico ta e posibilidadnan por ta pa nos cana un poco mas den centro pa lo cual ta trata nos relacion pa cu Union Europeo'.

Politica



Andy Lee

Andy Lee na Edwin Jacobs:

"No pasobra bo argumento a caba bo mester bai na un nivel di insulta hende"

Parlamentario di AVP, Andy Lee, a reacciona riba comentarionan di su colega Parlamentario di partido MEP, Edwin Jacobs.
Ta asina cu Lee a manda un carta pa Presidente di Parlamento puntrando riba e carta cu a wordo publica den un medio di comunicacion local caminda un trahador di Parlamento ta manda informacion riba e futuro proyecto di waf pa cierto comerciantenan na Aruba.
Parlamentario Andy Lee ta considera cu e asunto aki ta hopi delicado y ta trata e forma profesional cu Parlamento mester traha, caminda ta responsabilidad di Presidente di Parlamento na prome lugar pa atende esaki, pa zorg pa Parlamento funciona na un manera profesional.
Un punto cu ta preocupe ta pa mira un empleado ta yega manda informacion cu ainda no a yega Parlamento, cu apenas e Minister a caba di firma un memorandum of understanding, pa un grupo selecto den nos comunidad, poniendo su nomber y posicion den Parlamento bao di e informacion aki.
Akinan el a menciona e comentarionan di Jacobs, kende a bisa cu cada hende tin libertad di expresion pa por bisa loke nan ta pensa y esaki e ta considera cu ta berdad, pero ora e wordo haci como ciudadano. Na momento cu ta pone e funcion cu e ta desempeña bao di cualkier carta, ta sugeri e ora cu ta papiando den nomber di e instancia pa cual e ta traha.
"Esaki tambe ta un punto cardinal den e issue. Den Staten ni ami como Parlamentario miembro di fraccion di AVP tin e derecho of e autoridad pa papia den nomber di Staten. Ta solamente Presidente di Staten por papia den nomber di Staten. Den e forma aki e persona aki ta crea un precedente fastioso cu sigur e Presidente di Staten mester aclarea esaki", Andy Lee ta duna di conoce.
Esaki e ta expresa pasobra na momento cu Presidente di Staten tolera esaki, ta haya e ora cu mas hende por haci'e, y lo crea un posicion caminda hendenan lo puntra con profesional Staten por funciona.
Pa e motibo aki, Lee ta considera cu Presidente di Staten mester aclarea bao di ken su responsabilidad e carta aki a sali y si e carta aki tambe ta carga e aprobacion di Presidente di Staten. Parlamentario di AVP ta considera importante pa bin cu liñanan di maneho con trahadornan di Staten mester atene su mes na con e ta comporta su mes den oranan di trabao y kico e mag di saca.
Mas aleu, Lee a duna un ehempel pa e conflicto di interes como trahador di Staten ora ta saca informacion. Si un persona ta traha p.e. na Directie Belastingen y ta controla formularionan di inkomsten belasting, imposibelmente e por haya su mes den un trabao pafor di su oranan di trabao di yena formularionan di inkomsten belasting, pasobra e mes ta esun cu ta controlanan, y esaki lo ta un conflicto di interes.
Despues di esaki, Andy Lee a duna di conoce cu e por a tende cu Edwin Jacobs a baha pisa riba e issue aki, na un manera hopi personal, cual Lee ta lamenta, pasobra e issue aki ta trata no e persona, pero e forma di proceder. "Cu bo ta baha personalmente riba mi famianan tambe cu no tin nada di haber cu esaki, e ta totalmente for di sla y ta condenabel".
Na final, el a bisa cu por ta sr. Jacobs por tuma ehempel den esaki pa su mesun forma di proceder y di traha. "Ohala cu e por siña un tiki di e forma aki con bo tin cu traha profesionalmente cu e ora ey tambe e por usa argumento y ora e argumento caba no bai na un nivel di insulta hende pasobra bo argumento a caba", Lee a conclui.

Benny Nisbet, PPA

Wanta ley pa 'ensenansa obligatorio' ta hopi irresponsabel

Sin argumento valido, fraccion di MEP a frena maneho di Ministro Marisol Lopez Tromp. Ministro Marisol no mester a saca conclusion? No ta gobierno ta garantisa fondo publico pero parlamento! Ta parlamento tin e "budgetrecht".
Cu hopi dolor PPA a tuma nota di e hecho cu Parlamento di Aruba, riba proposicion di fraccion di MEP, lo a wanta tratamento di e concepto di ley pa introduci "Enseñansa Obligatorio" riba nos isla.
PPA ta sinti e necesidad pa protesta energicamente contra e proceder aki di e fraccion mas grandi den parlamento.
E concepto di ley pa introduci Ensenansa Obligatorio (leerplicht) a worde entrega na Parlamento dia 9 di mei 2001 pa ex Ministro Mary Wever Lacle.
Despues cu Parlamento a trata e concepto y a haci pregunta na Gobierno, Gabinete Eman mes a wanta e concepto di ley y no a permiti Ministro Wever Lacle di manda e ley aki bek pa Parlamento.
Manera ta conoci den e ultimo periodo - 2001 pa 2005 - cu PPA tabata representa den Parlamento, PPA a haci ensenansa e prioridad no. 1. Pa loke ta trata e concepto di ley aki, PPA a pone masha atencion riba su necesidad.



Despues di 5 aña, ainda fraccion di MEP no ta cla pa trata e ley di leerplicht

Andy Lee, miembro di fraccion di AVP den Parlamento, durante conferencia di prensa a duna informacion riba e ley di leerplicht cu a bolbe pega na Parlamento.Leerplicht tabata riba punto di agenda den Parlamento diaranson mainta, pero esaki a wordo posponi pa tempo indefini. Intencion tabata pa trata diaranson den Parlamento memorie van antwoord riba preguntanan cu a wordo haci door di miembronan di Parlamento na 2002, es decir 5 aña despues e preguntanan aki lo mester a wordo contensta. Tambe lo mester a trata un nota van wijziging riba e landsverordening di leerplicht."Awe mas di 5 aña despues MEP ta pidi pa houd aan e tratamento, pasobra nan no ta cla ainda. E pregunta cu ta surgi ta, kico a pasa anto den tur e 5 aña aki cu a transcuri. Kico e ministernan di Enseñanza a haci riba leerplicht", Andy Lee ta puntra, y siguientemente ta expresa cu loke por conclui ta cu e asunto di leerplicht a keda drumi sin cu a haci algo riba dje.Pa Andy Lee, leerplicht ta simplemente un formalizacion di e situacion actual caminda 94 pa 95% di muchanan na Aruba ta bayendo scol. Cu e leerplicht intencion ta pa mehora calidad di enseñanza, pero lamentablemente fraccion di MEP ta para esaki.Un otro punto cu Lee ta menciona den e ley di leerplicht, den e nota van wijziging, cual e ta haya un poco fastioso, ta cu Minister Lopez-Tromp kier bin cu un comision pa studia e implementacion di e ley aki. Es decir, Minister Tromp kier pa e ley aki wordo aproba, pa despues bin cu un comision pa studia e implementacion. Parlamentario di AVP ta considera cu esaki ta un manera di houd aan e implementacion di e ley."Bo ta keur goed, bo ta bisa cu ami a pasa e ley, pero bo no ta introduci'e, bo ta djies pase, formalice, pero bo no ta implemente", Andy Lee ta duna di conoce.Lee ta compronde cu cualkier implementacion di un ley di leerplicht por tin su kinderziektes, pero esaki e no ta considere argumento suficiente pa core pa e responsablidad.

Problemanan tey pa soluciona cu creatividad y cu e conocemento y experticio cu tin na Aruba, por soluciona tur e problemanan.

Parlamentario Otmar Oduber:

"Minister Ramon Lee a "ataca" un persona y Minister Nilo Swaen a ataca henter un pueblo"



Otmar Oduber

"Gabinete Oduber IV ya no tin hende pa culpa y ya no tin excusa pa duna pueblo, sigur ora cu raport di e Comision Nacional cu a atende cu asuntonan financiero di Gobierno, ta bisa cu cosnan ta malo y cu ni BBO lo soluciona e problemanan aki.

E comision ta pidi pa Gobierno tuma accion, awor y no despues si e kier yega na un presupuesto balanza, riba custia di pueblo y si e recomendacionnan aki no ta bisa Minister Nilo Swaen cu el a faya barbaramente, anto su persona y Conseho di Minister no ta compronde e rapport aki.Minister Ramon Lee a comete un acto inmoral, a ataca un dama indefenso y Minister Presidente no a pidi su retiro y awor ta Minister Nilo Swaen, kende a viola henter un pueblo cu su maneho di medida y di abuso, tambe ta haci como sifuera cu e no ta culpabel y cu e no a faya.

Pero en realidad loke pueblo tin cu compronde di e raport aki cu Minister Swaen no kier compronde, t'e hecho cu e raport ta papia di un maneho desastroso di Gabinete Oduber IV.Na 2001, tabata Gobernador Fredis Refunjol, kende como informador a sinta na mesa cu tur instancia, cu tur organizacion den nos comunidad y hunto c'un comision den cual tambe Minister Nilo Swaen a sinta, a atende cu tur problema y a bai over na contrata un experto local y uno Hulandes, pa yuda Gobierno atende cu e problema di finanza publico. A gasta miyones di florin na experto y awor ta bin otro comision cu ta bisa Gobierno cu e situacion ta peor cu na 2001, cu otro palabra, cu Minister Swaen a faya barbaramente.

Awor cu Minister Swaen ta bai na sostene e raport di e comision aki, ta mescos cu e duna su mes un "brevet van onvermogen" y esaki ta tristo di e caso.

Pueblo tin cu compronde akinan, cu Minister Swaen tin cinco aña cu e cartera di finanza, caminda el a keda nombra pa ehecuta e programa di gobernacion di su partido pa pone ordo den finanza publico, y e caos di awe t'esun di mas grandi cu hamas pais Aruba a yega di confronta den su historia.

Ki diferencia tin entre e crimen cu Minister Lee a comete cu esun cu Minister Swaen a comete contra di e pueblo di Aruba?

Ya caba Gabinete Oduber IV ta conta cu tres Minister cu mester a bai cas dia bieu, ya cu Minister di Husticia kende ta bou di curatela y a mira con a kita su ministerionan for di dje, tambe mester a tene e honor na su mes y bai cas, pero ningun di nan tres kier tene e honor aki na nan mes y entrega nan retiro pero ta prefera di keda sinta y sigui castiga pueblo sin piedad alguno," Parlamentario Otmar Oduber ta mustra.



Monica Kock

Monica Kock, MPA

MEP a para leerplicht

Despues cu pa 5 aña e ley di leerplicht a keda den lachi di gobierno, porfin e ley a yega Parlamento pa worde trata. Aruba ta un di e ultimo paisnan cu no a pasa e ley di leerplicht. Hulanda conoce leerplicht desde 1969. MPA tabata contento cu e ley a worde saca fo'i laachi pasobra tabatin hopi critica cu gobierno ta wanta e ley aki. Pero e sorpresa tabata grandi pa MPA ora sr. Jacobs den nomber di fraccion di MEP, ora e reunion a cuminsa, a bin cu e proposicion pa para tratamento di e ley aki te ora cu Minister Lopez-Tromp a keda cla cu su plan y Minister di Finansas garantisa e placa pa executa e ley aki. Segun MEP ainda e condicionan no ta adecua. MPA mesora a informa cu nan no ta di acuerdo cu e proposicion di MEP y kier pa e tratamento sigui. Ya caba e ley aki ta den lachi pa 5 aña. E hecho cu Minister Lopez Tromp a manda e ley pa Parlamento pa sigui worde trata ta demonstra cu e Minister mes kier sigui cu e proceso. Pero sr. Jacobs parce cu tin otro opinion cu ainda no por trata e ley pasobra e condicionan no ta cla. Cu otro palabra e mes ta duna di conoce cu loke Minister Lopez-Tromp ta declara no ta corecto. MPA a trece dilanti cu e preocupacion di Jacobs ya a worde vocifera dor di MEP na 2002, ora e ley a worde trata. MEP tabatin 5 aña di tempo pa pone e condicionan cla pa por worde implementa. Si segun MEP ainda e condicionan no ta cla ta door di MEP mes esaki ta. MEP ta esun cu 5 aña largu mester a drecha esaki pa e ley di leerplicht por pasa. Minister den su contesta riba pregunta di parlamento ta duna di conoce cu segun e por sigui cu e ley. E lo bin cu un comision di implementacion. Ta hopi straño e ora ey cu fraccion di MEP awo a para e ley pa e motibonan menciona. Nunca Aruba lo yega den posicion cu e condicionan ta perfecto pa por implementa e ley di leerplicht. Si nos keda warda pa esey nos lo ta e ultimo pais cu ta bin cu leerplicht. Esey ta algo di lamenta. MPA a insisti pa sigi cu e tratameneto pasobra ainda e caminda cu e ley tin cu core ta largo. Despues di e tratamento e preguntanan riba e ley ta bai bek pa Minister y despues Minister mester contesta pa worde trata den Parlamento. E camindo ta largo ainda. MEP a wanta e ley aki den lachi na gobierno y awo e ley ta bai warda den lachi di Parlamento.

POLITICA

Edwin Jacobs, MEP a denuncia cu

Andy Lee ta purba intimida ciudadano Khemlani-Flanegin

Pa motibo di su opinion


Edwin Jacobs

Siman ta habri cu den prensa ta aparece un e-mail di un ciudadano, cu el a manda pa un grupo di amistad y conocirnan. Den dicho e-mail e ciudadano, sra. Khemlani-Flanegin, ta comunica n'e grupo di amistad y conocirnan di loke a aparece den prensa local e mainta ei di un acuerdo pa desaroya haf di Playa.
Na final, e ciudadano ta bisa su amistadnan, cu si Edwin Jacobs publica algo riba su weblog, e lo mail nan esaki y ta termina mencionando na unda e ta traha, cu ta Parlamento di Aruba.
Segun Edwin Jacobs, riba su mes un e-mail manera un di hopi nan cu tur dia ta circula riba nos isla, entre personanan cu conoce otro. Nada inusual. Pa un motibo of otro e e-mail aki a cai den man di prensa. Y cierto grupo den prensa a mira oportunidad pa un biaha mas dirigi nan atakenan riba partido MEP y riba Edwin Jacobs, según su declaracion. Como politico e no tin ningun problema, ya cu nos ta mas cu den condicion pa contradeci tur tipo di atake di oponentenan, tanto politico como gremial.
Loke si tabata un sorpresa, cu alo largo no mester tabata un sorpresa, t'e serie di pregunta cu Parlamentario Andy Lee, di AVP, a dirigi na Presidente di Parlamento.
E serie di pregunta aki ta nada otro cu un intento di Andy Lee y su partido pa intimida sra. Khemlani-Flanegin, kende a haci uso di su derecho sagrado di libertad di expresion.
Según Jacobs, mescos cu cualkier otro ciudadano, sra. Khemlani-Flanegin tin e derecho universal di tin su opinion y di expresa esaki, sea publicamente of na su amistadnan. Semper y cuando su opinion no ta trapa derecho di otro ciudadano, sra. Khemlani-Flanegin ta liber pa haci tal. Pero awor Andy Lee kier cuestiona si e ciudadano aki tin e derecho sagrado aki.
Hustamente Andy Lee kende for di su entrada den politica a trata di crea un imagen di ta atende issue y no persona, apesar cu leu-leu e ta cai den e tentacion, ta purba na intimida e ciudadano en cuestion. Esaki ta condenable.
Definitivamente Andy Lee su mascarada a cai, na momento di kier intimida un ciudadano pa motibo di no tin mesun opinion cu su persona. Tur cos ta mustra cu Andy Lee a siña hopi liher e mala maña di su primo, ex-lider di AVP, Tico Croes, kende tampoco ta gusta pa ciudadanonan tin opinion diferente na di dje. Asina por corda con un Director, drs. Humphrey van Trikt mester a bai 8 biaha Huez, gana tur su casonan, p'asina obliga e primo di Andy Lee pa respeta su derechonan constitucional.
Esaki ta mustra claramente ki rumbo e pais aki lo bolbe tuma si un dia Andy Lee y su partido regresa den Gobierno, según Edwin Jacobs. Si awor caba, siendo den oposicion, Andy Lee ta purba intimida un ciudadano cu opinion diferente, kico lo para despues. E comportamento aki ta reprochable y condenable. Y for di awor MEP ta tene Andy Lee y AVP responsabel pa kico cu por pasa sra. Khemlani-Flanegin den su funcion como empleado publico.
Y porcierto, Andy Lee, por a bisti su carson y puntra e señora personalmente y Edwin Jacobs no tin duda cu e lo a haya su contesta debido. Y si sr. Lee ta desea su boletin, e por acudi na su weblog. Un biaha mas, MEP ta condena e intento di oprimi e derecho riba libertad di expresion mediante intimidacion.

REACCION

Ayera merdia, ora cu e hecho aki a bira noticia, hopi tabata e reaccionnan. E.o. no tin nada di oprimi opinion di otro persona, pero e solo hecho, cu e persona aki mes ta identifica su mes como un Archivista y empleada di Parlamento, a ser cuestiona. Pasobra con por tin confianza den e persona aki, si a keda confirma, cu e ta haya informacion interno y ta saca esakinan pa su amistad y conocirnan. Esei t'e hecho.

Policial

Cacho peligroso a gara herdershond na garganta y no kier a lag'e bai

Señora a hinca man den boca di cacho pero esaki no a yuda

Diaranson 7:42 di anochi, Central ta manda patruya di Noord na Calabas pa un cacho peligroso, posiblemente un pitbull. Ora cu polis a yega, nan a papia cu e señora P.de M> di 42 aña, naci na Hulanda. E ta declara cu na momento cu e cu su yiu tabata canando cu nan cachonan, un cacho pitbull a bin ataca un di su herdershondnan na su nek. E pitbull a gara e cacho na su garganta y no kier a lag'e bai ni pa nada. Segun P.de M. dado-momento e mes a hinca man den e pitbull su boca pa purba lose for di su cacho, pero esaki no a logra. Un bisiña cu a wak kico a pasa a bin yuda e señora, pero e tampoco no por a haci nada. E doño di e cacho cu tambe a sali pafo tabata trankil di dje para ta wak kico tabata pasa y no a worry pa haci nada. Despues di un rato e pitbull a laga e herdershond bai. Asina e doño J.O.R. di 40 aña, naci na Aruba a logra coi e cacho mar'e bek. Ora cu e señora a bai reclama J.O.R. esaki a bira fresco y a menasa di los e cacho bek. Polis a bai na cas di J.O.R. pa papia cu ne riba su comportacion. Ora cu nan ta yega ne cas, J.O.R. ta bisa polis cu su cacho no ta un pitbull sino un cacho di caya. Polisnan mes ta bai wak e cacho y ta constata cu e ta un cacho di caya. J.O.R. ta bisa polis cu e cacho a kibra cadena y dor di esei el a bai riba caya. Tambe J.O.R. a bisa polis cu e ta dispuesto pa paga e gastonan di veterinario di e herdershond

Doño ta wak na momento cu dos sospechoso ta sali riba scooter for di su cas

Diaranson 11:49 di mainta, Central ta manda patruya di San Nicolas na Weg Fontein na unda cu na momento cu e doño ta yega cas, e ta wak dos persona riba un scooter ta Sali for di su cura di cas. Polis ta papia cu e doño di cas kende ta duna descripsion di e dos personanan y e scooter cu nan ta riba dje. Central ta informa na tur patruya e descripsion di e dos personanan y e scooter. Un rato despues e scooter ta wordo señala na altura di un Take Away na Pos Chikito. Bayendo Pos Chikito patruya ta topa cu un accidente cu nan mester a atende. A resulta cu ta e doño di e cas na Weg Fontein tabata esun envolvi den e accident. Ora cu polisnan a caba di atende e accident, nan a bai na un parcela na Sabana Basora pa wak si nan ta haya e scooter. For di un cas, e agentenan ta wak un hoben sali cu un scooter cu ta cuadra cu esun duna. Mesora polisnan ta bai papia cu e hoben. Nan ta puntra e hoben R. di ken e scooter ta y si el a sali cu e scooter awe y e ta contesta cu e scooter ta di dje y cu e no a sali awe. Tambe nan ta puntr'e si e por a fia cualkier persona e scooter. E ta bisa cu si y net na momento cu e ta bai pa bisa polisnan e nomber di e persona cu el a fia e scooter, e persona ta cana bin na unda nan ta. E homber E.F.F.J. di 21 aña, naci na Curacao a keda deteni pasa pa recherche pa mas investigacion.

Warda Nos Costa ta gara dos ladron ta horta gasoline

Diaranson 4:10 di marduga, Central ta dirigi patruya den Chuchubistraat caminda cu personal di Warda Nos Costa a gara dos persona cu tabata horta gasoline. Na yegada polisnan ta papia cu personal di Warda Nos Costa, kende ta conta nan cu na momento cu nan tabata patruyando nan a mira e dos hombernan aki ta horta gasoline for di e auto A-29466. Personal di Warda Nos Costa a pasa e dos hombernan esta J.C.K. di 17 aña, naci na Aruba y R.A.P. di 36 aña tambe naci na Aruba na polis. Nan a wordo deteni y hiba warda caminda cu lo pasa e caso pa recherche.

Macamba a pone trafico na peliger coriendo ful na su man robes debi cu e tabata papiando na celular

Diaranson 2:00 di marduga, Polisnan ta bai un asistencia na Shaba. Ei nan ta wak e auto A-8735 un Toyota Camry core bai duru duro y den su banda robes di caminda. Mesora patruya ta siguie. E chauffeur a keda core den su robes poniendo asina trafico contrario na peliger. Den Nuñe nan a logra para e chuaffeur P.J.B. di 39 aña, naci na Hulanda. E ta bisa polis cu dor cu e tabata papia na celular e no a ripara con malo e tabata coriendo. Polisnan a scual pisa y a dun'e un boet!

General



Prome di proclama Siman di Profesionalnan Administrativo

Momento a yega pa cambia di mentalidad, mirando e abilidad cu tin pa tuma curashi

Según Prome Minister Nel Oduber

Tradicionalmente, Prome Minister Nel Oduber ta haya den tur trabou cu e tin cu haci tur dia, tin e parti pa decreta Siman di Profesionalnan Administrativo, un tempo yama Siman di Secretaria, pero cu tempo cambio ta tuma lugar tur caminda.

Prome di a firma e decreto aki, Prome Minister Nel Oduber a bisa cu mirando cu nos tin 50 aña den turismo, un desaroyo den refineria na Aruba, pues nos ta den pleno progreso y como tal a yega un momento importante den nos historia pa loke t'e abilidadnan cu nos propio hendenan tin, a yega momento pa cambio di mentalidad di tuma curashi.

Mester keda for di nos e miedo di faya.

Na Aruba, ki ora un di nos hendenan tin iniciativa, mihor bis'e cu e ta hopi bon, dal bai, pero tin hende cu ta duna tur conseho negativo, keriendo cu e por bai malo.

Momento a yega, pa bin un cambio den mentalidad y cu nos hendenan tin abilidad y como tal laga nos tin e curashi pa logra den nos metanan.

Esaki ta conta tur caminda, unda cu bo ta traha, según Prome Minister Nel Oduber.

Despues di a haci e observacion aki e mandatario a bai over na lesa e decreto, cu e biaha aki t'e 35 biaha cu e siman aki ta ser conmemora y a proclama e siman di 22 pa 28 di april 2007 como Siman di Profesional Administrativo y dia 25 di april 2007, Dia di e Profesional Administrativo. E proclamacion aki a ser firma pa Prome Minister Nel Oduber y Presidente di e Asociacion, Maria Christina Croes.

Awe dia 23 di maart ta "Dia Internacional di Tuberculose"

Tuberculose ta un malesa comun, pero mester ser combati

Riba e fecha aki mundo ta evalua e situacion di Tuberculose. Tin hopi pais na mundo caminda Tuberculosis ta un malesa endemico. Esaki kiermen cu e ta un malesa comun den e pais.
Varios aña atras Tuberculosis tabata un malesa comun na Aruba tambe. Despues di añanan 60 e malesa a wordo eradica na Aruba. Semper tabatin 2 te 3 caso registra pa aña. Desde aña 2002 Aruba a conoce un aumento den e cantidad di caso nobo di Tuberculosis y esaki ta bai aumentando poco poco. E fluho continuo di bishitante/imigrante riba nos isla tin hopi di haci cu esaki. Hopi hende ta biaha pa vacacion na paisnan unda Tuberculosis ta un malesa endemico.
E malesa aki no ta respeta rasa, religión, edad ni status social. Antes tabata mire como un malesa cu bo ta ser descrimina pe, pero esei no t'e caso mas. Tur hende por haye.
Tur hende tin contacto cu otro hende, y esei ta haci nos tur vulnerabel pa keda contagia cu e malesa aki. No ta solamente paisnan menos desaroya tin casonan di Tuberculosis, sino paisnan desaroya tambe ta haya nan confronta cu un aumento den casonan di Tuberculosis. Pero hunto sigur por evita cu mas persona ta keda contagia.
Tin diferente tipo di Tuberculosis. Den e informacion aki Departamento di Salud Publico lo amplia mas riba Tuberculosis di pulmon (yama tambe: Malesa di pecho) pa motibo cu esaki t'e tipo di cual mas caso ta ser registra na Aruba.

Kico ta causa e malesa?
E malesa ta ser causa dor di un bacteria yama: **"Mycobacterium Tuberculosis"**
Con bo por keda contagia?
E bacteria ta usa e canal di aire pa contagia un persona. Esaki por sosode dor di un persona cu tin e malesa activo caba. Si e persona aki niester of tosa riba bo, e bacteria por drenta via bo nanishi of boca y bai den bo pulmon.E Sintomanan di Tuberculosis. Curpa ta sinti kibra; Keintura; Tosamento seco pa mas di 3 siman; Sodamento anochi y Perdemento di peso.**Den e estado mas avansa di e malesa tin e siguiente sintomanan:** Stem hees; Dolor den pecho y tosamento cu sanger

Test pa detecta Tuberculosis: Ta test e secrecion di pulmon na laboratorio. E test aki yama <u>**Ziehl Nielsen.**</u> Potret di pulmon. Tin cambio den e pulmon ora e Tuberculosis ta activo. **Mantoux test** of Test di Tuberculina. Esaki ta un test di cuero. E test ta wordo poni riba e cuero di e brasa banda paden caminda ta pone un cantidad chikito di Tuberculina bou di e cuero pa medio di un hangua. Despues di entre 48 pa 72 ora por duna resultado di e test. Meta di e test aki ta pa wak si tin anticurpa forma contra Tuberculosis. Test ta positivo si por sinti un pipita y mira un blaar of vlek cora riba e cuero caminda e test a ser poni. Esaki kiermen cu e persona a yega di haya un vacuna contra Tuberculose (BCG) of e persona a bin den contacto cu un persona cu tin e bacteria aki.
Pa dokter por confirma cu un persona tin Tuberculose, e mester saca un potret di pulmon. Y si e persona ta tosa hopi cu excrecion ta haci un test di laboratorio riba slijm di pulmon (sputum). Si riba e potret no tin ningun señal di Tuberculose (mancha), anto e persona no tin Tuberculose n'e momentonan ei. Pero e ta keda cu e bacteria den su curpa. Na momento cu e persona su resistencia baha dor di un of otro motibo, anto e bacteria por manifesta su mes y bira un Tuberculosis activo. Tanten cu e no ta *Tuberculosis activo*, e no ta pega un otro persona e no ta contagioso.

Cerca ken e test ta wordo haci?Cerca persona cu tin 3 of mas siman cu un tosamento cu no ta pasa y tin muestra di sanger den e secrecion. Ora di saca permiso pa estadia/trabou mester saca un potret di pulmon. Si e potret sali cu cambio den pulmon cu ta duna indicacion riba Tuberculosis.Personanan cu tabatin of tin contacto directo cu un persona cu tin Tuberculosis activo.

Pa cua motibo ta controla personanan di contacto?
Esaki ta wordo haci mundialmente. Na momento cu un persona keda detecta/diagnostica cu *Tuberculosis Activo of "Open Tuberculose"*, ta pone e test di Mantoux pa tur e personanan cu tabatin of tin contacto directo cu e persona.
E motibo ta principlamente pa contene e malesa pa e ***no*** expande den e comunidad. Tambe pa si tin mas persona contagia cu nan por haya tratamento. Famianan directo ta haya tratamento profilactico pa un luna. Den caso di mucha e tratamento ta mas.
Tur persona di contacto, cu nan Mantouxtest sali positivo, pues tin anti-curpa di e bacteria, lo mester bai nan dokter di cas pa saca un potret di pulmon.
Si ta necesario e dokter lo laga hasi un test di laboratorio y lo duna tratamento profilactico. Tur persona cu Tuberculosis activo lo ser admiti den hospital. Esaki ta regla via lei, esta Ordenansa Nacional Malesanan Contagioso (Landsverordening Besmettelijke Ziekten). E motibo p'esaki ta pa evita cu e malesa ta plama den e comunidad. Na hospital tin metodo di isolacion. Tambe p'e persona por ricibi su tratamento manera prescribi y con pa anda cu e uso corecto di e tratamento. Pues e ta pa proteha e comunidad y tambe p'e cuido di e pashent.**Tratamento y control**
E tratamento ta consisti di un variedad di pildora cu mester usa pa algun luna largo (mas o menos 6-12 luna). Servicio di Malesanan Contagioso ta duna informacion y guia n'e paciente, famia y contactonan directo manera ta necesario.Tratamento mester wordo tuma manera prescribi p'e dokter. Tambe mester tene na cuenta cu tin Tuberculosis den e region di Caribe cu ta resistente na cierto tratamento. Pues control di uso di tratamento ta hopi importante.
Tur caso raporta na Departamento di Salud Publico ta ser trata igual. Pa motibo cu ta trata di informacion medico, Departamento di Salud Publico no por reaciona riba ningun caso en particular. E tarea di Departamento di Salud Publico ta pa evita cu e malesa aki ta plama den e comunidad, según un comunicado firma pa drs. Trevor L.van Gellecum, arts
Director Interino na Departamento di Salud Publico.Esaki ta bin como reaccion riba e reciente caso di TBC cu a keda constata na un joyeria local, cu a causa panico bou di su empleadonan.



Chiquitonan di ABC Peuterschool

A siña tur cos di candela

Despues di 2 siman di diferente actividad di prevencion di candela, organisa pa stagiaire Stephanie na ABC Peuterschool, a termina e ultimo siman cu un charla pa informa e parientenan con ABC Peuterschool ta prepara pa cualquier emergencia di candela, evacuacion etc. E prome actividad tabata un bishita cu e alumnonan di ABC na brandweerpost "Tango" na Tanki Flip. Eynan e muchanan a haya un demostracion y splicacion tocante combatimento di candela. Segundo actividad tabata dos diferente anochi di training y informacion pa e gerente y leidsternan di ABC, duna pa Sr. Sergio Wever. Durante siman e alumnonan a haya training for di juffrouw Stephanie con pa actua durante un incendio y evacuacion. Pa sera e siman di prevencion di candela, a ser duna un anochi informativo na e parientenan na unda a worde demostra con ABC ta prepara su mes pa un caso di incendio.Sr. Sergio Wever a duna un tremendo charla cu e tema: "Candela, loke bo mester sa". Durante e charla e parientenan y tur esnan presente a haya hopi informacion importante cu por ser aplica den nan propio hogar pa preveni y como tambe kico pa haci durante un incendio. Un danki especial ta bai pa Sr. Sergio Wever, Sr. Julio Diaz, leidsternan di ABC Peuterschool, y tur esnan cu tabata presente y a haci e anochi aki uno exitoso.

Conclusion di 5 aña di "Frame"



Awe, diabierna, 23 di maart, Score TV Aruba hunto cu Telearuba lo ripiti e celebracion y conclui 5 aña di FRAME.
Despues di nan prome aña na Hulanda, Urvin Robert, Jerney Harms y James van der Linde a cuminsa cu un proyecto nobo banda di nan estudio: FRAME. Un concepto pa TV cu lo focus riba nos studiantenan na Hulanda. Un aña despues e team a crece cu Aaron Hose, Cindy Robles y Bryan Herde, y asina a agrega *Frame goes USA*. Awe, nos por wak bek na 5 aña exitoso di e programa cu tur luna a trece nos studiantenan na Hulanda y Merca te den bo hogar.
Cada temporada di Frame tabata cuminsa cu e yegada di un grupo nobo di studiantenan di Aruba na Hulanda. Un mainta caminda Schiphol tabata yen di Arubiano studiante, mentor y opvangcommissieleden para cla cu nan borchi pa yama bonbini na e caranan nobo y guia nan pa nan bus. Di e prome siman, e asina yama 'opvangweek' e crew tabata Frame tur detaye.
E motibo principal di un studiante pa bai Hulanda ta su estudio. Pero con dificil ta pa scohe sin sa mucho detayes, sin conoce e school, e ambiente etc. Atraves di Frame, a purba duna un bista riba diferente school y opleiding. Den e programa tabata conversa cu e studiantenan ya caba den e opleiding, cu por a splica algo mas cu loke tin scirbi den cualquier brochure of riba un website.
Banda di nan estudio, studiantenan ta hopi activo. Den deporte, algun a forma team y ta tene training riba base regular. Tambe ta organisa competencianan anual di softball, volleyball y zaalvoetbal. Varios studiante ta dedica nan tempo liber na musica. Algun ta hasi esaki como pasatempo mientras cu otronan tabata wak e oportunidadnan cu tin na Hulanda y a tuma esaki un poco mas na serio. Frame tabata conoce su seccion regular cu studiantenan di Aruba na Merca, pero no a lage te eynan. Na dos ocasion a trece nos studiantenan di viahe na Spaña y un destinacion menos comun, cual tabata Creta, un isla di Grecia. Pasco y Aña Nobo na tera frieu ta algo cu sigur no ta facil. Pero semper studiantenan ta purba 'make the best of it'. Di cena pa concierto, e studiante arubiano semper ta busca un manera of otro pa trece e cuminda y ambiente di Pasco cu nan conoce.
E grupo grandi di studiante cu ta subi avion cada aña rumbo pa Hulanda, ta haya hopi atencion. E momento ey sinembargo ta simplemente e comienso di un temporada importante pa cada studiante.
E meta di Score TV Aruba tabata pa 'Frame' e bida di un studiante cu ta cuminsa cu e vuelo largo ey, te na e momento di mas importante, e momento cu e studiante ta ricibi su diploma. Nos ta kere cu e meta aki a worde cumpli. Y esaki lo no tabata posibel sin e sosten di e comerciantenan cu desde 5 aña pasa a pone tur nan confiansa den e team hoben di Score TV Aruba y nan proyecto Frame. Danki na Caribbean Overseas, CDs & More, Fatum, Garage Central, Jeans Alley, RBTT, Rumba Café, Sbarro, Urban 365, YapJack, Compra, Diario, Elmar, Lotto pa Deporte, New India Assurance, Ponton Laundry, Setar NV y nos main sponsor Caribbean Mercantile Bank, tur cu durante 5 aña a haci Frame posibel.
Nos mas sincero gratitud ta bai tambe na AWEMainta como medio di comunicacion cu tur luna tabata mantene su lectornan na altura di e programa Frame.

Tambe nos ta gradici Telearuba, nos planta nacional cu a permiti Score TV Aruba trece su produccion nan cada luna te den bo hogar.
Esnan cu ta desea un DVD di un di e edicion nan di Frame por tuma contacto cu nos na 565 7182, manda nos un email na info@scoretvaruba.com of bishita www.scoretvaruba.com pa hasi bo pedido. Sintonisa Frame awe, diabierna 23 di maart pa 9:30 di anochi atraves di Telearuba.

Un Poeta di Paz

P'e... nunca un poema ta di mas....

Ora un of dos anja pasa mi a skirbi un poema pa laga publica
Riba dia internacional di Poema
Un fecha, cu mi mes , como poeta no tawata sa
Pero cu mi amigo musico Tino Ruiz su informacion na mi duna
A sorpresa hasta mi coleganan den medionan di comunica-cion
Kizas, no tawata tin tempo pa a consulta cu internet
Pero, kizas nan por a hasjele, djies pa pret.
E biaha ei e no a sali publica.....mi no a componde di con ...
Awe, algun anja despues, ki dushi ta pa lesa
Algun bunita poema skirbi pa Clarette, mi colega amiga
Dedica na tur poeta cu ta skirbi nan idioma papiamento
Ki bunita pa lesa algo fresco, algo contento
Awor hopi sa di e fecha aki, 21 di Maart na un manera mas atento
Ora mas y mas poetanan aki na Aruba ta sali den publicacion
Cu nan obranan profundo, skirbi y relata cu hopi dedicacion

Como "un di e biewnan jong" alsnog mi ta felicita
Tur cu a y ta skirbi, kiko cu ta....unda cu ta....
Sea den boeki, corant of riba un pida papel hinka bek den kashi
Ta expresionnan di sintimentonan,no tin espacio pa re-dashi....
Cu nos idioma papiamento sigui cana den e bon direccion
Y sigui informa nos y inspira nos di hopi emocionnan bon
Di un palabra, un verso of hopi couplet....di cualkier poeta...
Un storia, un prosa.......di cualkier poeta local of internacio-nal
Toca nos mente y alma cu nan skirbimentonan special
Y corda semper riba nos mesun idioma maternal.......
Mi ta contento cu e anja aki Unesco y Micutisa
A organisa actividadnan y of a laga sa di e fecha importante
akiOranje Kunsthuis cu nan curason habri pa un anochi di declamacion
Danki pa e invitacion, pero lamentablemente, net e anja aki, e biaha aki,
Mi garganta y mi stem den un griep no ta comportando nan mes asina bon
Pero cu alegria, mi ta lubida e dolor y situacion aki pa un rato
Y mi ta pensa na e momentonan dushi, trankil y sagrado
Di cada un biaha, cu mi tambe por a skirbi, declama y of recita
Y aporta na mi dushi Aruba, ja for di hopi anjanan pasa....
Poeta, pabien cu e dia aki di reflexion, cu ja a pasa
Poeta, pabien, esaki ta mas cu un dia di tur raza....
E ta un dia riba cual e potlood of e pen a sa di surpasa
Bareranan interno, cu tin biaha a protesta, den duda cabisha, wordo lubida...
Busca abo tambe e "skirbido" y "lesado" den bo
Y cuminsa formula versonan di alegria of dolor....
Tin un poeta den cada un di nos...sin miedo di sigui comparti amor....!!!
Autor : Ruthy "Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen

Oracion di Grupo San Hudas Tadeo

Ya a cumpli 10 aña cu e grupo di San Hudas Tadeo ta resando na cas di devotonan p'esei, laga nos sigui como devoto na San Hudas Tadeo, pa invita bo persona p'asina aki nos por reza hunto y hinca den su man nos intencionnan y plannan pa e por hiba nan na nos Tata Dios.
Dia 28 di cada luna lo tin rezamento na cas di un devoto. E siguiente oracion lo tuma luga diaranson 28 di maart na residencia di Abraham y Tica Gomez y famia, na Seroe Blanco 89, telefon 962-5977 (Pasa Texaco na Seroe Blanco bai noord biniendo for di playa, despues di Bowah Restaurant 6 pa 7 cas, e cas ta keda na man robes. E ta un cas cu ta keda un tiki p'aden y e ta beige y tin popchi berde). Ora: 7:00 p.m. Un y tur ta bon bini na e oracion aki. Pues p'esei no keda sin asisti y lo bo keda sigura cu Nos Señor lo no nenga di scucha San Hudas Tadeo y nos su yiunan cu nan peticionnan. Bo devocion sigur lo engrandece y tin San Hudas Tadeo como devoto ta algo grandi. Laga nos comparti nos testimonio tambe cu nos Rumannan den Cristo, confirmando cu Hesus ta Esun di ayera, awe, mañan y semper y ku E ta bibo y cu San Hudas Tadeo a yuda nos experiencia esei!!!
Jesus sea alaba y cu Maria semper sea alaba. Señor mes ta bisa: "Unda tin dos of mas reuni den Su nomber eynan lo E ta meimei di nan" y tambe ku Su Palabra mes ta bisa: …tur hende ku peca ta catibu di pica. (Juan 8,34)E aña aki nos ta rezando hunto pa contribui pa un bon causa pa yuda un fundacion cu ta "Fundacion Respetami".N lubida! Nos por haci mas oracion durante cuaresma p'asina nos por cambia nos bida. Esaki nos por haci door di bishita e Santuario di Hesus Sacramentado den silencio tur dia for 7:00 a.m. pa 9:00 p.m. na Misa La Birgen di Fatima Dakota. Corda cu boso lo por hinca tur boso carga den Su man y E lo hacinan lihe pa cada un di boso.E Santo Sacrificio di Misa pa gradici San Hudas Tadeo pa e gracianan cu nos a ricibi lo tuma lugar na Misa La Birgen di Fatima na Dakota riba diasabra 31 di maart pa 7'or di anochi.

E pakico di un Toastmasters Club

Si bo ta manera mayoria di persona, papia den publico no ta bo hobby favorito. Investigacion tras di otro ta mustra cu e posibilidad di duna un presentacion profesional ta crucial pa exito na bo lugar di trabao. E persona cu abilidad den comunicacion semper lo ta mas exitoso cu e persona cu no tin facilidad pa papia den publico. Esaki ta hopi mas importante si bo ta traha den un organisacion competitivo.
Na mundo tin miyones di persona cu ta paga miles di florin pa participa na seminarionan unda nan por siña domina nan nervio of miedo di papia dilanti un publico. Un opcion menos costoso, cu un reconocemento mundial den circulonan di negoshi, ta Toastmasters. Toastmasters ta un organisacion cu pa mas cu 80 aña a ofrece un programa cu a demostra di ta exitoso na hendenan rond mundo pa yuda su miembronan, na un forma agradabel, siña, practica y impulsa cualidad den comunicacion y liderazgo.
Cuminsando cu un club chiquito na California na 1924, Toastmasters a crece pa bira e organizacion lider den siña papiamento den publico, abilidadnan di liderazgo yudando hende den tur calidad di bida perde temor di papia den publico.
Desde inicio di e organisacion Toastmasters mas cu 4 miyon homber y muher a disfruta di e beneficionan di miembrecia den Toastmasters.
Normalmente un Club ta consisti di entre 20 – 40 miembro cu ta reuni semanalmente of cada 2 siman pa siña y practica tecnica di presentacion.
E programa di Toastmasters ta asina diversifica cu semper tin algo di siña, di esun menos experiencia te na e profesional den presentacion. Pasobra e programa di Toastmasters ta consisti di un serie di buki cu proyectonan cu bo ta completa, cuminsando cu esun di mas simple y siguiendo cada biaha cu un proyecto mas avansa.
No tin instructor den Toastmasters pero si miembronan ta evalua otro door di papia tocante nan presentacion verbal y di liderazgo.
E proceso aki di evaluacion ta un componente integral di e programa completo di educacion. Miembronan ta haya e oportunidad pa tira speech sin preparacion ariba topiconan asigna, dirigi reunionan y sirbi como oficialnan den posicion di liderazgo ademas di siña proceduranan parlamentario.
E efectividad di e formula simpel pa siña ta evidente den miles di club cu ta worde lanta den compania y corporacion cu ta sponsor un club interno. E clubnan aki ta sirbi como sesion di entrenamento pa papia den publico y stimula rasgonan di liderazgo pa nan empleadonan.
Cada aña na tur parti di mundo compania, corporacion y hasta gobiernonan cu ta sera conoci cu e programa di Toastmasters ta realiza cu e programa aki ta esun di mas efectivo y di menos costo pa satisface nan necesidad di entrenamento den comunicacion y liderazgo. Na paisnan di mundo gobierno, parlamento, prison, hospital, servicio militar y iglesia tur a reconoce Toastmasters y a haci nan parti di nan organisacion.
Toastmasters Club Aruba a worde estableci oficialmente dilanti notario na october di aña 1963. Si e programa di Toastmasters ta interesabo y bo kier crece den exelencia nos ta invitabo pa tuma contacto cu nos Club y expresa bo interes pa bira miembro. Esaki por worde haci door di manda un e-mail cu bo **number di telefon, adres, y e-mail** na nos e-mail adres: ToastmastersClub.Aruba@yahoo.com.
Tambe por haci pregunta door di yama un di e siguiente personanan: **Veronica Paul** tel: 584 5733, **Sylvan Paul** tel: 584 5845, **Walty Croes** tel: 582 3781 of **Nancy Lemmers** cel: 742 7236 (entre 17:00 – 20:30).

FOCUS RIBA FAMIA

PAPIANDO DI AUTO ESTIMA

Si auto estima ta algo cu nos ta vlora pa nos yiunan, quizas lo ta bon yuda nan logre. Ta parce cu cada adolecente mester pasa door di bida y dal su cabez na e mesun baranca, experienciando e sentimentonan teribel di inferioridad y di no ta sirbi.
Pa yuda muchanan minimalisa e experiencia aki, mi a decubri cu ta benefioso pa papia cu nan di confianza hopi prome cu nan alcansa adolecencia. Por ehempel, ora un mucha topa un otro cu ta mucho timido pa papia cune of siquiera mire den su wowo, bo por bisa despues: "Bo a ripara cu Jimmy no ta mira niun hende den nan wowo (cara) ora e papia cu nan? Pa kico bo ta kere cu e'la sinti avergonza ora e tabata papia cu nos? Bo ta kere cu e no tin mucho confianza den su mes?"
Ora e añanan di scol primaria ta cabando bo por papia abiertamente riba sentimentonan di auto estima abao, y con nan ta converti den accion.
Por ehempel, ora un mucha comporta su mes malo na scol, quizas bo por puntra bo yiu di esey. "Pa ripara con ridiculo David a actua den klas awe mainta? E tabata trata duro pa haya tur hende nan atencion, berdad? Bo tin algun idea pakico e mester di atencion cada minuut di cada dia? Quizas ta pasbra David no ta gusta su mes mucho".
Ora nos educa nos yiunan di e manera aki – pa mira otro den un luz mas realistico, preservando nan mes dignidad y sentido di valor – nos ta pone e fundeshi pa nan mes auto-estima durante e inevitabel turbulencianan di adolecencia.

E "prohibicion" di cuminda di cacho y pushi na Merca

NO ta aplicable na Aruba

Recientemente a sali publica pa varios medio di comunicacion cu tin un 'recall' riba cierto cuminda di cacho y pushi entre otro di e marca Eukanuba.
Nos, Contreras Veterinary Services, distribuidor di Eukanuba na Aruba kier a informa tur hende concerni cu nos a ricibi un comunicado directamente di e compania Iams caminda ta mentiona lo sigiente:
E cumindanan afecta ta cierto cuminda di bleki cu ta fabrica p'e empresa Menu Food Inc. Emporia, Kansas.
E producto diseña y destina pa Latino America no ta contene ningun sub producto di Menu Foods Inc. y den e caso aki, e productonan afecta ta distribui solamente na Merca.
Tur e productonan di Eukanuba y Iams adkeri atrabes di distribuidor local na Latino America ta sigur! Nan ta proporcioná un nutricion di alta calidad pa satisface e nececidadnan di e pushi y cacho.
Un biaha mas, e 'recall' aki ta pa cierto producto di bleki cu ta destina solamente pa mercado Mericano, esei kiermen cu NO tin un 'recall' pa ningun producto 'seco' of di saco di Eukanuba cu ta bende aki na Aruba.
Pa mas informacion bo por yama libremente na 587-0917 of pasa personalmente na nos clinica caminda nos tin e comunicado oficial disponibel pa tur cu ta interesa pa sa mas.

Su di dos establecimento

Sushi Ya a habri oficialmente na Playa Linda





Na december di 1999 un restaurant chikito na Renaissance Mall a cuminsa sirbi sushi, cu un toke diferente.
E lugar literalmente a bira manera un candela cayente y a bira un faborito entre nos hendenan local.
Chikito y intimo, Sushi Ya na Playa tin un lista largo di cliente, fanaticonan di e fusion particular di sushi corta y sirbi segun pedido p'e chefnan den e cushina habri.
E personanan tras di Sushi Ya, Daisy Gutierrez y Sven Ellerkamp, kendenan a forma hunto tambe un fusion di matrimonio di diferente continente, a importa nan estilo di sushi di Brazil, y di biaha a cai na gusto di tur hende.
Awor na un sitio nobo na Playa Linda, Palm Beach, Sushi Ya ta un restaurant comodo den aire liber cu tres tipo di asiento, rond di mesa halto di cocktail, rond di mesa di cena, y estilo Hapones sinta riba cusinchi, comiendo na mesanan hopi abou.
Chef Branco den e cushina a crea algun diferente estilo di presentacion p'e restaurant nobo.
Fiel na Daisy su estilo personal, tur cos n'e restaurant t'asina bunita, incluyendo e beyeza cu t'e bartender.
Pabien Daisy y Sven pa a crea un lugar di estilo y extraordinario, nos a nota algun hende basta conoci den nos comunidad ta come n'e restaurant nobo.

Secretario di Estado Hulandes serca Ministernan Arubano



Diahuebs mainta Secretario di Estado pa Asuntonan Interno y Relacion den Reino, sra. drs. Ank Bijleveld-Schouten, a haci un bishita serca Minister President, sr. Nelson Oduber, Ministro di Finanzas, sr. Nilo Swaen, y Ministro di Salubridad, Medio Ambiente y di Stranhero, drs. Candelario (Booshi) Wever.
Esaki ta e promer encuentro entre e Secretario di Estado cu e ministernan Arubano, despues cu sra. Bijleveld a asumi e encargo aki.
Na ocasion di e bishita aki Minister President Nelson Oduber a haci entrega di un regalo di un pen y tambe un moneda conmemorativo di Libertador Betico Croes na sra. Bijleveld-Schouten.

Sector priva a topa cu sector publico

Riba asuntonan di labor y admision di stranhero





Hunto cu e esfuerzonan di Aruba Hotel & Tourism Association (AHATA) pa aumenta canalnan di comunicacion cu DIMAS – Departamento di Integracion, Maneho y Admision di Stranhero, y DAO – Departamento di Labor, un encuentro, prome di su tipo, a worde organiza den ballroom di Holiday Inn Sunspree conhuntamente cu e sindicato FTA, cu a bai di acuerdo pa asisti den e coordinacion di un sesion informativo y interactivo relaciona cu e maneho y proceduranan di e entidad di imigracion cu ta DIMAS.
AHATA ta raporta cu e sesion tabata un oportunidad exelente pa haya clarificacion riba e detayenan y requisitonan di permiso di entrada y trabao.

E forum tambe a permiti entidadnan preocupa di sector priva pa vocifera nan preocupacion y recomendacion regardando e maneho di DIMAS.
Tanto DIMAS como Departamento di Labor a expresa nan deseo sincero pa mehora comunicacion cu e industria y quizas adapta algun procedura cu requisitonan di prestacion di e industria.

E sesion tabata bon atendi pa gerentenan general, proprietarionan y directornan di recurso humano Moderador tabata Jorge Pesquera, Presidente & CEO di AHATA, cu panelistanan Karl Giel, DAO; Kathy Pasquel y Karina Engelbrecht, DIMAS; Myrna Jansen, Aruba Tourism Authority; Camara di Comercio di Aruba; y e miembronan di directiva di AHATA.

Unisales a duna presentacion di un remedi nobo

Recientemente Unisales den cooperacion cu un di su agencianan di remedi, Scheringh Plough del Caribe inc., a organiza un seminario pa introduccion di un producto nobo na dokternan de cas, specialistanan y boticario na Aruba.
Ta trata di Aerius Siroop, un antihistaminico/anti-alergico nobo, specialmente pa mucha. Interesante pa menciona ta cu e producto aki t'e unico den su tipo cu por wordo uza(prescribe)pa mucha for di 6 luna y ta aproba pa F.D.A. di Merca.
Dr. Raven di Aruba a duna e presentacion di Aerius Siroop. Tur esaki a tuma lugar na Surfside Marina.





Deporte

Sin niun chens pa error

Spaña y Inglaterra ta dos seleccion cu mas importancia pa Euro 2008



Spaña, Inglaterra y Portugal tin problema pa clasifica pa Eurocup 2008 y t'e cu e campeon mundial Italia por ta den preta.



Despues di un break di cuatro luna, e eliminatorio di e campeonato europeo ta reanuda diasabra cu 20 wega, y otro 20 ta disputa diaranson.

Spaña tin apenas tres punto den tres wega y ta sali cinco den su grupo.

"E hende tin cu duna cuenta cu ta pasando pa un situacion dificil y cu mester e dos victoria. E ta un reto importante pa tur", e tecnico Luis Aragones a comenta.

Spaña tambe a ricibi diaranson na Islandia.

"E team di Dinamarca tin un bon team, aunke Spaña casi semper a gana nan den pasado", e coach a agrega.

E grupo F di e spaño ta encabesa pa Suecia, cu e maximo di 12 punto den cuatro wega.

Inglaterra, pa su parti, ta core peliger di cay na di cinco lugar den e Grupo F cu su bishita diasabra na Israel.



E pelea pa Cristiano Ronaldo

Real Madrid y Barcelona ta bay tira riba e hungador di Manchester

Cristiano Ronaldo ta e obhetivo prioritario pa e proximo temporada den Real Madrid y Barcelona. Desde cu Madrid a apunta cu e portugues lo caba e aña bistiendo na blanco. Y desde cu Barcelona a afirma lo contrario, ta bisa cu e luso lo bisti di Barca. Sin embargo, Manchester United ya a manifesta cu lo no sinta papia cu ningun club si no duna como minimo 80 miyon di euro, un cifra nunca antes paga pa ningun hungador, ni sikiera Zidane cu tabata e compra mas caro di e historia un par di aña atras ora Real Madrid a paga 75 miyon pa e frances.

Aunke e operacion a antoha complica pa e costo halto, den Real Madrid ya a pone man na obra pa busca inversion. Desde e direccion deportivo merengue ta convenci cu e largo Cristiano Ronaldo lo ta un inversion rentabel tanto den e aspecto economico como den e deportivo.

Economicamente aunke e compra lo pone un placa hopi grandi, ya cu desde e proximo temporada ta libra di e contract manera di Beckham y Roberto Carlos, cu tabata ganando riba un dies miyon di dollar.

Ademas lo tin hopi abou y ta spera uza ingreso ricibi pa Emerson, Cassano y Cannavaro, entre otro, pa hasi contra un operacion cu ta supone un golpi di efecto na White House.

E ultimo compra no a resultado y pesey awo ta haya pa su presidente Ramon Calderon ta cumpr aun futbolista manera portugues cu ta e bandera di un proyecto nobo.

Curason prome

Carlo Ancelotti a opina cu por a bandona Milan pa Real Madrid

Carlo Ancelotti, entrenador di Milan y cu aña pasa tabata hopi cerca di wordo cumpra pa Real Madrid, a confesa den un entrevista na e corant milanes “La Gazzetta dello Sport” cu tabata e gana milanista cu a mantene loke a impidi su salida di e club.

“A gana e deseo di Milan y di su dirigente pa keda. Entre nos e relacion no ta solamente profesional, sino sobretodo humano”, Ancelotti a comenta.

E tecnico milanista, cu desde hopi tempo ta duna pafo di Milan e proximo temporada apesar di tin contract pa un par di temporada mas, ta bisa cu su deseo ta sigui hopi aña mas”.

“Den futuro e ta ainda un par di aña na Milan y despues, ora Roberto Donadoni sera su ciclo, mi lo kier bira entrenador nacional di e seleccion”.

“Cinco aña y mei no ta ni tanto ni demasiado. Mi gusta train Milan, e ta manera mi famia”, el a añadi.

Ancelotti a bautisa Manchester United como e mihor team di Europa den actualidad y pa zona den campo, ta duna e nomber di hungadornan den su opinion e mihornan: “keeper Buffon, despues Dida y Cech, defensa sin duda, Alex di PSV, centro campista, Lampard, Gerrard y De Rossi, delantero Drogba, Eto’o y Ibrahimovic”.

Ademas, como actual mihor entrenador ta pone e nomber di “Marcello Lippi” riba su sucesor na cabes di Milan, ta pone su ayudante y ex compañero como futbolista Mauro Tassotti, desde 2011.

Lo no tin oferta

New York Yankees a revela cu lo no ofrece A-Rod un extension di contract

Si e tercera base Alex Rodriguez cu Yankees ta algo cu e propio tin cu dicidi despues cu a team ya a duna di conoce su intencion di hasi ningun tipo di oferta relaciona cu un extension di contract.

Sin e oferta di Yankees, Rodriguez tin e opcion di kibra e actual contract despues cu conclui e presente temporada y bira den un agente liber.

"Alex tin firma un contract hopi importante, e mas grandi den e historia di baseball", Brian Cashman a declara, gerente general di Yankees. "Lo ta pa tanto, e mesun, cu tin cu hasi un decision, cu ademas a gana paso ta inclui den e contract".

Rodriguez tin t'e ainda cuatro temporada cu ta cumpli di e contract cu a firma den 2001 pa 10 aña y 252 miyon di dollar cu Texas prome cu a traspasa pa Yankees.

E pelotero mihor paga den e historia di Grandes ligas tin cu ricibi un salario di 27 miyon di dollar anual den cada un di e ultimo tres temporada di su actual contract. Yankees tin cu paga di e placa ey 50,7 miyon dollar, mientras cu Texas tin cu paga e otro 30,3 miyon.

No solamente den caso di hungador

Tony La Russa tabata arresta y acusa di core bou influencia

E manager di St. Louis Cardinals, Tony La Russa, tabata arresta diahuebs pa core bou di influencia di alcohol despues cu polis a hay'e drumi den su vehiculo para den un lus di trafico.

La Russa, di 62 aña, a somete su mes na dos test di rosea y a logra un procento di alcohol den sanger di 0,093%, e polis a indica. E limite maximo a permiti pa ley den Florida ta di 0,08%.

Agente a wak e vehiculo di La Russa cerca di mei anochi para den un crusa y sin move, apesar cu e lus bira berde den dos ocasion, segun e polis.

E oficialnan a bati na e bentana di auto y La Russa no a contesta.

E auto tabata cu e motor sendi y La Russa tabata tin e pia riba brake, polisnan a indica. Ora finalmente a lanta, e agente a pidi'e pa sali di e vehiculo.

El a wordo arresta y poni den prison di Palm Beach pa delito menor, segun e documento oficial. Tabata laga liber banda di 8.30 di mainta. Despues di paga un fiansa di 500 dollar, Paul Miller a indica, vocero di e oficina di e lugar di polis di Palm Beach.

E abogado di La Russa, David Roth, no a comenta nada. Un yamada telefonico di La Russa no tabata contesta.



Awa ta stroba

Yobida ta retrasa e comienso di e Masters Series

E yobida a retrasa e comienso di un torneo di tennis na Miami, segundo Masters Series di e temporada, den cual tin cuatro latinoamericano.

Den e cuadro masculino, e spaño Ruben Ramirez Hidalgo mester enfrenta cu e argentino Gaston Gaudio, y e britanico Tim Henman contra e tambe argentino Guillermo Cañas. Den e femenino, e colombiano Catalina Castaño ta midi cu e slovaco Jarmila Gajdosova y e argentino Gisela Dulko cu e checo Iveta Benesova.

Pa e momento no tin prevision riba e inicio di e weganan.

COA ta recorda pa asisti na charla tocante masashi deportivo

Comite Olimpico Arubano kier a recorda pueblo di Aruba en general y e comunidad deportivo en particular tocante e charla informativo cu ta tuma lugar DIAHUEBS, 22 di maart, cuminsando pa 7.30 di anochi den Complejo Deportivo Guillermo P. Trinidad y cu tin como tema masashi deportivo y importancia pa e deportista. Entrada pa e charla ta gratis y ta spera cu un gran cantidad di entrenador, dirigente, atleta, mayor, periodista y personanan interesa por asisti na e charla, pa asina wordo informa tocante e importancia y balor grandi di e masahista deportivo pa e bienestar di e deportista.

Pa mas informacion tocante e charla aki of tocante NGS-Afdeling Aruba por tuma contacto cu Sra. Julaika Erasmus (tesorero di NGS-Afdeling Aruba), na oficina di Comite Olimpico Arubano (telefon 582-0031 / 582-0854).

Nos ta pidi attencion pa tur member y non-member

Proximo diadomingo 25 Maart AGC ta organisa un torneo open 'Black Label'. Esey kiermen e ta un tournament pa tur hende, member of non-member. E manager di club ta forma e teams diadomingo mainta. Full handicap ta conta pa 18 holes. Bin inscribi bo nomber na nos clubhuis na Golfweg z/n, San Nicolas of yama 5842006. Inscribi na ora pasobra yen ta yen!! Ultimo ora pa inscribi ta 8.00or mainta diadomingo 25 maart. Tambe nos kier corda nos miembro pa proximo 8 april nos mester dicidi pa nos statuten nobo. Bin sin falta, e ta pa nos futuro. Non-member 50,- AWG. Member 45,- AWG. Tin bon premio pa e winning team.



Horoscopo

Aries: Bon dianan pa bisa loke bo ta pensa sin tapa nada. Sin embargo, lo bo mester cuida e emocionnan menos sutil y cuminsa traha riba bo propio limitenan. No lagabo wordo hiba door di rabia of tristeza.

Tauro: Bai cu e flow cu bida ta presenta pabo. Corientenan di afecto y amistad cu seguramente lo yudabo cura algun dolor chikito di ultimo dianan. Abrazonan y reencuentronan cu ta permitibo ta bo mes sin tanto presionnan pa cumpli e responsabilidadnan.

Geminis: Bo tin bo cabez yen di plannan y ideanan cu ainda bo no a cuminsa cu nan. Dianan pa pone man na obra y sobre todo, laga e ideanan riba e pasado cu ya no ta presenta ni gozo ni beneficio atras.

Cancer: Parse cu e siman ta radica den scucha bo propio stem interior. Bo no tin salidanan y lo bo mester enfrenta cu bo mes. E otronan no ta acudi, no ta yega, no ta responde.

Leo: Movecionnan di amornan y encuentronan ta varia. No pone limitenan ni condicionnan. Keda serca di loke abo ta sinti sin lagabo wordo hiba pa exigencianan di otronan. Sigui bo propio criterio y bo sentimentonan.

Virgo: Tin soñonan cu no semper por tuma lugar sin cu un hende move un dede, pero realidad ta mas fuerte y ta mihor pa mantene e pianan riba tera cu accionnan concreto di tur dia. Ta for di eynan bo por fortalece bo avance pa cu e obhetibonan di cada dia.

Libra: Tempo perfecto pa recupera cada un di e intencionnan grandi cu bo tin warda. No lubida cu cada aspecto di bo bida ta depende di con bo mes manehe.

Scorpio: No lubida di bai mas leu cu e prome asuntonan cu bo tin riba lesenaar. Ta mihor pa pensa den grandi y establece bon liñanan di trabao. Dianan pa e bon finanzanan.

Sagitario: Bo ta den un proceso di gran armonia y encuentro di bo propio soñonan. Bo no kier pa ningun hende opina y bisabo kico pa haci.

Capricornio: Laga atras e sensacionnan di esfuerzonan, exigencianan y varios dolor. Cuida bo mes cu afecto y mantene e animo na halto e dianan aki cu ta bin carga cu sorpresanan excelente, tanto riba plano laboral como afectivo. No laga e oportunidadnan bai.

Acuario: A pesar di e dificultadnan continuo ta mihor bai arma cu un bon caha di exitonan pasobra bo ta mas cu bon acompaña durante e periodo aki. No ta exigente y laga pa despues e dudanan y complicacionnan chikito cu bo ta wak den futuro.

Piscis: Bo por yega hopi leu si bo sa con [a bisa loke bo ta pensa sin cu e sona manera alabo personal. Tempo perfecto pa recoge e resultado di bo accionnan.

Awe campeonato division 2 ta continua

Diabierna awor 23 maart riba tereno di S.V. San Luis na Savaneta e kampeonato divishon 2 lo sigui e entre e revelashon di e kampeonato 2007 ku ta San Nicolaas Jrs y e muchanan di Dakota Aparicio Stars.

Amantenan di bon partido no por perde di mira e muchanan di San Nicolaas un grupo joven den kampeonato mustra kiko ta futbol.San Nicolaas merece nos apoyo y sosten, e uniko equipo di San Nicolaas ku ta aktivo den kampeonato di AVB.

S.V. San Nicolaas Jrs lo organisa un tremendo dia di famia aa Centro di Bario Lago Heights

Diadomingo awor na Centro Bario Lago Heights S.V.San Nicolaas Jrs ta organisando un tremendo dia di famia, kuminsando ku un bike tour, ku lo kuminsa na CBLH y termina eynan pa 10.00 kuminsa ku weganan popular manera koremento den tire- koremento den sakobulamento di kabuya- kana ku webo den kuchara, hoola hoop - skippy balls, etc,etc, hopi wega y hopi premiios pa e muchanan. E meta di e dia aki, ta pa trese e mayor y jui hunto, y asina e muchanan di 5 pa 14 anja haya interes y forma parti di e equipo nobo infantil di San Nicolaas juniors y tambe pa recuada fondo pe club mirando, ku e klup no tin sponsor, y nos mester hopi material.Lo tin kushina y bar bon surti, y asina ta, bin pasa un dushi dia ku bo famia na CBLH.

Resultado di Loteria



CATOCHI PRO DEPORTE

7413 - 8177 - 0156

DIARIO

3939 - 8225 - 5118

Zodiac

9472 - Tauro

SUPER 4

2497

BIG 4

4069

LOTTO PA DEPORTE

02 - 06 - 26 - 13 - 15

Jackpot Pa E Proximo Sorteo

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug:Botica Arco Iris N.V.
Pariba di Brug:Botica Centro Medico

Dokter na Warda

Pabou di Brug: Dr. Beke
Pariba di Brug: Dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	585-4710
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel. (297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600. **BENTA LOS** Afl 1,50. **ABONEMENT** Afl.35,00 pa luna. **ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m. **IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano. **DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R Winklaar. **REDACCION:** noticia@awemainta.com. **BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com

Sidney Ponson ta yegando na su oportunidad bek pa grandi

Sidney Ponson tabata tin choice. Como un agente liber, e tabata tin choice di bay pa Twins of Cubs.

E hungador di 30 aña, Ponson a dicidi di firma cu Twins paso e tabata tin mihor chens como pitcher cu den Cubs.

"Esaki tabata un mihor chens den e team", el a bisa. "Si mi a bay Chicago, nan tin cuatro pitcher habridor caba, y tabata tin un otro cuatro ta bringa pa e unico spot cu a resta. Y asina mi a dicidi cu mi tabata tin un mihor chens den e team aki. Mi a tende hopi di e team aki. Mi ta contento pa kies e team aki".



Twins ta mustra hopi contento pa loke el a hasi, tambe. Nan a bay e offseason buscando pa wak kiko Ponson tin aden: experiencia. Nan a perde un pitcher cual ta Brad Radke ken a dicidi di retira.

Ainda Twins no tabata sa kiko nan tin di Ponson, ken a bringa cu problema di brasa temporada pasa. El a mustra Twins suficiente, pa e manager Ron Gardenhire tabata un trabou hopi duro cuminsa traha cun'e.

Cu esaki diaranson, permitiendo tres careda den siete hit den cuatro inning pa un 5-3 gana riba Reds, Ponson no a parece pa ta daña su chance pa gana su lugar den e spot.

"Nos a gusta con el a tira awe", Gardenhire a bisa. "Su bala tabata cay di berdad. E ta confia su sinker y ta tira pa contact, e ta bayendo hopi bon".

Ainda, Gardenhire no a mustra Ponson como un di su pitcher den rotation. Esey por yega pronto.

"Si mi mester keda, mi lo keda, mi lo bay, si mester", Ponson a bisa. "Mi ta oke, mi ta akinan t'e na momento cu nan no kier mi mas".

Diasabra y Diadomingo awor for di 10'or

Competencia di Beach Volley y ambiente musical na Moomba

Cool FM 98.9 lo tene competencianan di beach volleyball ariba diasabra 24 y diadomingo awor 25 di Maart na Moomba Beach. E competencia lo ta di e ranking 2 contra 2 y 4 contra 4 mix. For di dos siman pasa e e inscripcion a start y esaki a sera completamente. Tur dos dia e weganan lo start for di 10'or di mainta y lo sigi te cu atardi laat. Ademas di e competencia di beach volleyball lo tin hopi ambiente di musica, harley Davidson club, botonan miniatura, demonstracion di scol di karate budokai seishin y hopi mas.Pa loke ta e musica lo ta den man di DJ Dwatje, DJ 101, DJ Virus, Daddy Bass, Swingmasters, All Out Crew, DJ Big Rig tambe lo tin live band di Sara-0-La Banda y Crystal Breeze. E B.B.Q lo ta na prijs pa local. E sponsernan Amstel Bright, Red Bull y Coca Cola lo parti premio rond y tambe producto pa tur presente.

CBN Toyota y Aruba Lions den campeonato regular di Aruba Little League

CBN Toyota a presenta cu su pitcher estelar Robasander Carrasquero y Aruba Lions cu Jean Marc Flanegin. CBN Toyota a cuminsa den promer inning cu e habridor regular Bryan de Cuba cu a embasa pa medio di base pro bola pa primera base. Jean Marc

a perde un rato strea di Noord y asina Bryan de Cuba ta logra yega home y anota asina e promer careda pa CBN Toyota. Esaki ta resultado di 3 lanzamiento cu a bai laga e catcher. Asina CBN Toyota a bai ariba cu 1-0. Den di 2 inning Robasander Carrasquero ta permiti 2 base por bola y asina e promer y seguno bate di Aruba Lions ta enbasa, esta Luis Mendes y Jean Marc Flanegin. Denzel Tromp a strike out, mientras cu pa medio di un rolling suave Jose Martina ta sali out pa e via di pitcher pa primera, mientras cu e corredornan ta logra avansa un base. Jose Taveras ta logra avansa cu un base por bola y asina Aruba Lions ta yena e basenan. Joshua Danies ta enbasa pa medio di un error di right fielder cu a laga un fly cai y asina Aruba Lions ta pica bai dilanti 2-1. Den di cinco inning Aruba Lions pa medio di Jose Taveras ta connecta un doublete (ground rule double) den right field. Robsander Carrasquero ta wordo remplasa pa Randy Marc Helgers riba monticulo. Joshua ta enbasa pa medio di base por bola, mientras cu Lloyd Sivo ta poncha pa promer out di e entrada. Yosbert Yanez ta connecta un imparabel den center field p'asina anota 1 careda y hasie e wega 3-1 pa Aruba Lions. Den seramento di 6 inning CBN Toyota ta menasa ora cu Wilfred Ras ta habri e entrad cu un doblete pa left field. Sergio Wolff y Ro-John Maduro ambos ta enbasa pa medio di un base por bola y asina CBN Toyota ta yena e base nan. Aruba Lions ta trese e relevista Abraham Taveras

riba monticulo. Randy Helgers ta logra connecta un rolling pa pitcher cu a bruha e infield riba cual CBN ta logra reduci e score na 3-2 y asina e wega a termina. Pitcher ganador a resulta Jean Marc Flanegin, mientras cu Robsander Carrasquero a resulta e pitcher perdedor. Mihor bateador pa Aruba Lions tabata Jose Taveras cu 1-1, Yosbert

Yanez cu 3-2 y Abraham Taveras cu 3-1. Mihor bateador pa CBN Toyota tabata Randy Helgers cu 1-1, Bryan de Cuba cu 2-1, Geomar Leest cu 2-1 y Wilfred Ras cu 3-1, Aruba Lions tabatin 3 careda, 4 hit y 3 error, mientras CBN Toyota tabatin 2 careda, 4 hit y 1 error.









HAPPY BIRTHDAY

AWE E GUY MES MES DI SERO PITA DI E GRUPO DI RAPPER "G FOR LIVE" E CONOCIDO DEPORTISTA DEFENSA DI BRITANIA CHAYENNE WERLEMAN TA SUBI CAMINDA PORFIN CU SU AUTO, CUIDAO CUNE DEN 2007 ARIBA CAMINDA HAHAHAHHAA WEL SALUDOS DI PARTI BO MAJORNAN, RUMANNAN, FAMIANAN & FRIENDSNAN I ENESPECIAL DI TUR ESNAN CU AWENOCHI TA BIN SUPLA 18 BELA DI SUERTE PA E ANJA AKI, CHAYENNE TUR COS BON I NOS TA BIN CELEBRA NA SERO PITA CORDA BON CANTA "LIVE" PA NOS CU "G FOR LIVE" .... HAHAHAHAHAHA, NOS A GARABO... PABIEN SUBRINO......

Maria College ta titula campeon den futbol di sala den un wega dramatico

Un final dramatico a tuma lugar na Complejo Deportivo Betico Croes ora e alumnonan di Maria College Mavo a gana e alumnonan di Abraham de Veerschool den e final di un torneo di futbol di sala cu por worde considera un exito rotundo.

Dos equipo pareuw a topa otro y e score final ta caracteriza esaki.

Despues di e tempo regular e score tabata empata na cuater y mester a bay over pa tempo extra.

Abraham de Veer a tuma ventaja den e prome tempo, pero Maria College mediante un pifia den defense a empata.

U combinacion di Steven Melchior, Richard Haynes y Sebastian Mousalve a percura pa Abraham pica dilanti, pero no a dura mucho ora cu Eric Santos ta tira duro riba goal pa e wega empata un biaha mas.

E partido e sigui desaroya sensacionalmente y ningun di e dos equiponan kier a baha cabez pa otro mientras cu e publico presente a goza un mundo.

Tabata falta apenas cinco seconde di e tempo extra ora Maria College a anota e goal di victoria pa asina Maria College titula campeon di futbol di sala escolar pa scolnan avanza. E dolor tabato bisto riba e caranan di alumnonan di Abraham de Veer.





Awor e dos scolnan lo representa Aruba den e torneo interinsulair contra Corsow y Bonaire den fin di siman venidero.

IDEFRE ta extende palabranan di pabien na e equipo di Maria College y su coach y tambe na e equipo di Abraham de Veerschool cu su coach.

Alavez IDEFRE ta invita fanaticada di futbol di sala pa asisti na e torneo interinsulair di futbol di sala cu lo tuma lugar entrante diahuebs venidero na Centro Juvenil tanki Leendert y diasabra na Joe Laveist Sport Park. Aruba lo enfrenta Corsow y Bonaire den e weganan interinsular escolar durante fin di siman.

Durante fin di siman lo tuma lugar e encuentronan deportivo entre e tres islanan esta Corsow Bonaira y Aruba representa pa e diferentenan scolnan cu a titular campeon den e diferente ramonan di deporte escolar. Ta trata di softball damas pa scolnan avanza, futbol di sala pa cabayeros scolnan avanza y volleyball mucha homber pa sconan basico.

Entrante diahuebs caba e scolnan resp. campeon y sub-campeon di e deportenan di futbol di sala, softball y volleyball di Aruba lo enfrenta otro.

Aruba lo worde representa den softball pa e campeonan Colegio Arubano y E.P.B cu a titula sub-campeon. Den e ramo di futbol di sala e scolnan Maria College y Abraham de Veerschool resp. campeon y sub-campeon lo defende e bandera di Aruba y finalmente den e deporte di volleyball categoria mucha homber scolnan basico, e alumnonan di Cacique Macuarima y Colegio Laura Wernet tin e honor pa representa Aruba den e encuentronan contra Corsow y Bonaire.

Manera menciona ariba e scolnan di Aruba lo enfrenta otro diahuebs.

E programa ta como lo sigiente:

Futbol di sala: diahuebs 22 di maart: Maria College contra Abraham de Veerschool pa 3 or na Centro Juventud Tanki Leendert.

Diasabra for di 9 or di mainta lo tin cinco wega.

9 or di mainta: Maria College contra Sint Jozef VSBO di Corsow

9:45 Abraham de Veerschool contra S.G. Bonaire

10:30 S.G. Bonaire contra St Jozef VSBO

11:15 Abraham de Veerschool contra Sint Jozef VSBO

12:00 Maria College contra S.G. Bonaire

Tur e weganan aki cu lo tuma lugar diasabra lo worde hunga na Joe Laveist Sport Park.

Softball: diahuebs 22 di maart: Colegio Arubano lo enfrenta E.P.B. San Nicolaas na Joe Laveist Sport Park pa 4 or di atardi

Diabierna 23 di maart despues di e apertura oficial cu lo tuma lugar pa 6:00 di atardi na Centro di Bario Noord, Colegio Arubano lo enfrenta e campeonan di Corsow esta e combinacion Sint Jozef/Ancilla Domini.

Diasabra 24 di maart pa 10:00 na Joe Laveist Sport Park Sint Jozef/Ancilla Domini lo enfrenta E.P.B. San Nicolaas.

Pa 13:00 e dos finalistanan lo enfrenta otro pa hunga e wega pa campeon.

Volleyball: diahuebs 22 di maart: Cacique Macuarima contra Colegio Laura Wernet pa 3 or na Centro Deportivo Frans Figaroa.

Diasabra 24 di maart: 9:00 di mainta Cacique Macuarima contra P.L.Brionschool

Pa 9:50 Colegio Laura Wernet Paskel contra Kolegio S.L.Bertran

Pa 10:45 Colegio Laura Wernet Paskel contra P.L.Brionschool

Pa 12:15 P.L.Brionschool contra Kolegio S.L. Bertran. Pa 13:10 Cacique Macuarima contra Kolegio S.L.Bertran.

8 Proyecto ta participa pa

Premio Nacional di Enseñansa y Innovacion 2007

Awenochi den Cas di Cultura





Departamento di Enseñansa conhuntamente cu INOP (Instituut voor Nationale Onderwijs Promotie) ta organisando Premio Nacional di Enseñansa. Manera ta conoci, e premio aki ta worde otorga na proyectonan di scol cu a destaca na Hulanda y Aruba. Cada pais ta organisa un concurso preliminar pa despues manda su proyectonan ganador Hulanda, na unda lo tin entregamento di e "Nationale Onderwijsprijs" y e aña aki pa prome biaha tambe e "Innovatieprijs".

Scolnan ta participa den dos categoria. Scolnan Preparatorio, Basico, Special y Scolnan Secundario ta participa den Premio Nacional di Enseñansa. Scolnan Post-Secundario (beroepsonderwijs) lo participa den Premio di Innovacion.

E aña aki nos tin 6 proyecto participando pa Premio Nacional di Enseñansa y 3 proyecto cu ta participa pa Premio di Innovacion.

E scolnan cu ta participa, y nan proyecto, ta:

1. Trupial Kleuterschool - Habri e buki di: "E raton sabi den e neishi di trupial"2. Anglo Kleuterschool - Ban stima y duna balor na nos pais
3. Scol Preparatorio Washington - Plachi y Palabra
4. Faith Revival - Dans
5. Colegio Cristo Rey & IPA - Wereld kampioenschappen 2006: Tijd om vrienden te maken
6. Juliana School - Feria Aruba
7. EPI - Homo Ludens
8. IPA - Compa Nanzi: E haraña mas busca

En conexion cu e Premio Nacional di Enseñansa, lo tin un Feria Cientifico Cultural Escolar cu lo tuma luga awe, diabierna 23 di Maart, na Cas di Cultura. Durante e anochi aki cada scol lo presenta su proyecto na e publico. E presentacionnan aki lo cuminsa pa 7or di anochi den e auditorium di Cas di Cultura. Tambe lo tin un exposicion di e proyectonan den e sala di exposicion di Cas di Cultura, cu lo ta habri pa publico desde 6or di awetardi.

Entrada pa e evento aki lo ta 5 florin pa adulto y 3 florin pa mucha. Carchinan lo worde bendi na porta.

Un invitacion ta bai na tur scol, maestro, alumno, mayor y publico en general pa asisti na e anochi special aki di Premio Nacional di Enseñansa.

For di ayera a cuminsa

Exposicion di Imelda de Cuba: "Mi arte, mi pasion"na Biblioteca

For di ayera, dia 22 di maart pa dia 5 di april por admira e bunita cuadranan di sra. Imelda de Cuba na Biblioteca Nacional. Sra. Imelda de Cuba ta pintor y ilustrador. Ultimo añanan e tin mas tempo pa dedica na pintamento y esaki a resulta den basta produccion.

Sra. Imelda de Cuba: "Mi hobby semper tabata pintamento.

Pero como mucha, adolecente y adulto hoben, mi tabatin otro interes den bida y masha poco tempo. Tog mi a produci algun cuadra.

Awor como adulto mayor mi tin mucho mas tempo pa dedica mi na mi arte cu ta mi pasion. Cualkier obheto, sea; hende, mata of flor, bestia, paisahe, edificio, por inspirami. Hopi biaha mi ta haci un combinacion di esakinan pa crea un escena tipico.

Mi ta gusta obhetonan cu hopi detayes. Mi ta un pintor realistico y masha detayista. For di aña 2003 mi a tuma pintamento na serio y esaki ta mi prome exposicion: "Mi arte, mi pasion".

Apertura di e exposicion ta tuma lugar awe dia 22 di maart pa 8'or di anochi den sala di actividad di Biblioteca na Playa.

Ta busca boluntario

Pasadia Briyo di Solo, un pasadia pa esnan cu un limitacion intelectual, ta pidi boluntario. Den caso co bo ta desea di ta un boluntario pa duna un man cu cierto acitividad bo ta bon-bini.

Por favor, tuma contacto cu Roland Peters na telefon 585-3699.

“Cu e Bista pa Futuro”

Charla: Detection tempran di defectonan visual



Diaranson anochi, **28 di maart, di 7:30 pa 9:00** tin un encuentro informativo cu lo trata e topico: ‘Detection tempran di defectonan visual’ na edificio di FAVI, Primavera 233. E encuentro informativo aki ta pa tur hende cu ta interesa den e topico aki, pensando den direccion di entre otro: mayornan y educadornan.
Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita (FAVI) ta observa diariamente con importante ta pa muchanan cu un defecto of limitacion di bista worde manda pa FAVI mas pronto posibel. Mas pronto nan worde manda pa FAVI, mas lihe FAVI por duna ayudo na mayornan y otronan cu ta encarga cu cuido di e muchanan aki. Ademas por ofrece ayudo practico of guia na alumnonan y educadornan den nan proceso den enseñansa
E seccion ‘Cuido Salud Hubenil’ (‘Jeugdgezondheidszorg’ - JGZ) ta considera como un di su tareanan basico: prevencion di desviacion den desaroyo di mucha of deteccion di esaki na tempo. Esaki ta conta tambe pa e desaroyo di systema visual. Dor di “screening”, JGZ ta trata di detecta cualquier desviacion di bista na tempo, convenci cu esaki por alcansa probecho di e salud.
For di deliberacionnan entre JGZ y FAVI a constata cu un curso di recapacitacion den cuadro di mehoracion di calidad ta hopi deseabel en especial ora ta trata di detecta na tempo e defecto di bista cerca mucha y hobennan di Aruba.
Tur dos instancia ta masha contento mes cu e realisacion di e recapacitacion aki cu lo worde duna dor di sra. Kathleen Lantau .
Kathleen Lantau ta un orthoptista y coordinadora di e programa “Deteccion tempran di defectonan visual” (V.O.V) na Hulanda. E lo duna un curso di recapacitacion na entre otro docter y enfermeronan di JGZ y Wit Gele Kruis, colaboradornan di FAVI, dokternan di cas, pediatranan, oculista- y optometristanan. E curso di recapacitacion a bira posibel dor di co-financiamento di CEDE-Aruba, cual na su turno ta worde finansia dor di gobierno hulandes y arubiano.
Naturalmente JGZ y FAVI ta masha agradecido na CEDE-Aruba pa e aporte y apoyo pa cu e proyecto aki. Como ultimo parti di e curso di recapacitacion aki Kathleen Lantau ta tene un lectura pa publico en general.
Durante e anochi di informacion aki e lo bay mas den detaye riba preguntanan manera:

- Ki ora bo por pensa riba un defecto visual di bo baby of yiu?
- Con por constata un defecto visual cerca un baby of mucha?
- Con por yuda un baby of un mucha cu un defecto visual?
- Kiko bo por haci ora detecta un defecto visual?
- Cerca kende y/of cerca cual instancia bo por acudi cu preguntanan?

Tambe lo tin oportunidat pa haya contesta riba tur clase di pregunta cu tin di haber cu e topico aki y FAVI lo ofrece un recorido na Centro di FAVI.
E anochi di informacion aki ta gratis.
E idioma lo ta hulandes y papiamento.
Pa mas pregunta por tuma contacto cu FAVI na telefon: 582-5222 of 582-5051. Pa mas informacion tocante e topico “ Deteccion tempran di defectonan visual” por consulta tambe; www.stichting-tov.nl

Imelda Kleuterschool – 45 aña!

E weekend aki lo ta uno basta druk pa Imelda KLeuterschool. Cuminsando awe, diabierna 23 maart nos lo tin un Sesosport (Hersengymnastiek) na scol mes pa 6:30 di atardi! Bo ta desea di kibra cabes un poco y baha stress? Awel, pasa inscribi. Bo tin chens te cu diabierna 6’or atardi pa inscribi na scol.
Tur dos actividad ta un “ehercicio” bon sano, pa *“Nos Curpa , Mente y Alma”!*
Forma bo grupo di maximo 6 persona y bin pasa dushi un rato cu nos na Imelda Kleuter School situa den De La Sallestraat.
Y…corda cu esey no ta tur, pasobra mañan, diasabra 24 maart e actividad ta sigi cu un caminata bon anima cu cooperacion di IDEFRE. Por bin cu e mesun grupo di seso sport o por forma otro grupo di 6 pa 8 persona adulto y mucha, tur ta bon bini!
E caminata lo ta den area hotelero, saliendo for di Tony Roma’s Palm Beach.
Esnan cu kier inscribi por pasa na Imelda Kleuter School mes of tambe por inscribi diasabra prome cu caminata den Parking Lot di Tony Roma’s pa 4.30 p.m.
Tene bon cuenta cu lo sali pa 5’or atardi!!!
Pa ambos actividad lo tin premionan atractivo pa e grupo mas ANIMA y lo tin un door prize fenomenal cu lo ta un pasashi!!!
Ban contribui cu Imelda Kleuterschool en conexion cu su celebracion di 45 aña di existencia! Tur hende ta Bonbini, NO PERDE !!

Roger Peterson y Intwine den concierto

Pa recauda fondo pa Cruz Cora



Segun informacion ricibi y confirma, Roger Peterson y Intwine lo ta na Aruba den luna di mei pa asina duna dos presentacion pa recauda fondo pa Cruz Cora Aruba. E lugar pa e dos presentacion aki ainda no ta conoci pero loke si ta conoci ta cu un di e presentacionnan lo ta un Elektric concert pa asina promove nan CD nobo cu ta riba mercado 'Pyrrhic Victory'. Ya caba nos por a scucha y mira e videoclip di e cantica "Feel It" cual a worde graba pa e pelicula 'Nachtrit' cual tabata un exito total. E segundo presentacion lo ta e famoso Acoustic Rumshop Session cual lo ta den un estilo mas suave y acoustic unplugged. Ta di bisa cu e acoustic Rumshop Session ta cosechando masha hopi exito na Hulanda caminda cu mayoria di salanan ta sold out. Pues pa tur e fanaticonan di Intwine y di Roger Peterson y tur esnan cu kier contribui pa un bon causa pa asina recauda fondo pa Cruz Cora no perde e chens aki pasobra e lo ta the bomb.

Instalacion di gate y cambio di trafico

Na Centro di Pesca Hadicurari

Trabaonan ta sigui na Centro di Pesca Hadicurari, unda denter di poco lo pasa na instala e gate of hefboom na e centro.

Mirando cu esaki por trece cambio cune y manera tur trabou di construccion, lo por tin su complicacionnan temporal, ta pidi publico y usuario tuma nota di esaki.

Entrante 26 di maart venidero segun proyecta, lo cuminsa cu trabaonan necesario. Cu esaki lo bini tambe algun cambio den trafico den e area.



Acceso cu auto unicamente pa usuarioUnabes instala, acceso cu auto tras di e hefboom lo ta permiti unicamente pa usuario.

Pa publico en general tin parkeo publico na ambos banda di caminda.

Tambe lo tin net dilanti di e hefboom un lugar cu ta permiti auto bira. Ta pidi cooperacion di tur automobilista pa tene cuenta cu e cambionan cu ta na caminda y ya ta tumando contacto cu autoridad pa controla esaki.

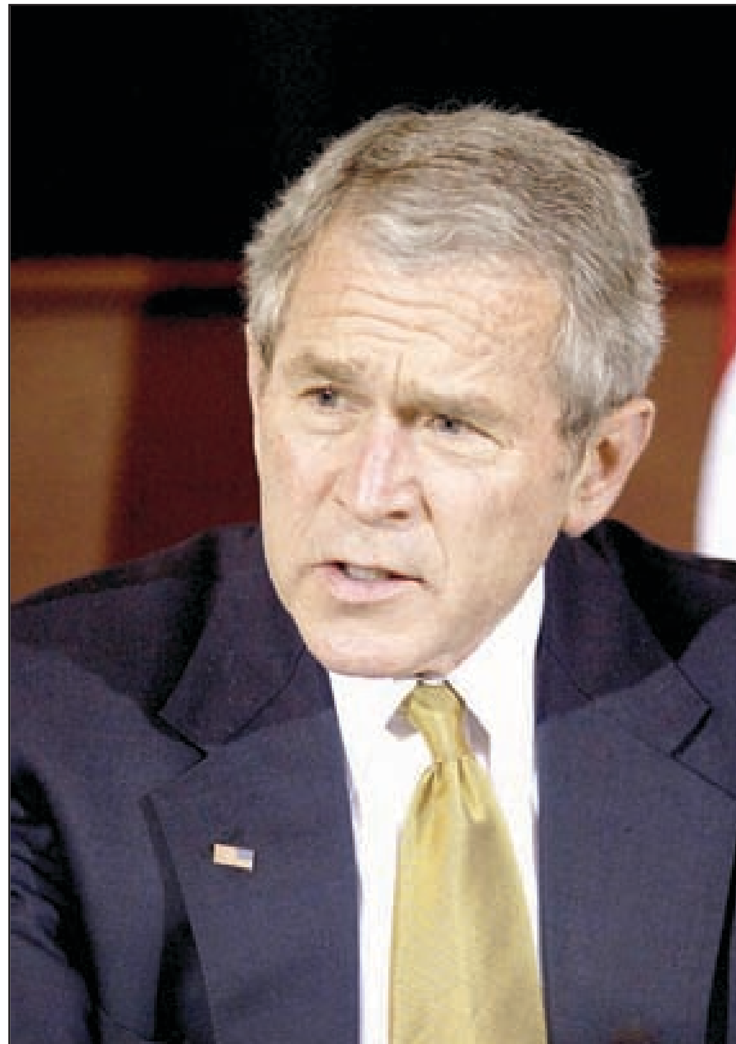
Tanto departamento di obra publico como polis ta na altura di e cambionan aki y tambe lo sa di informa tur automobilista pa tene debido cuenta cu e cambionan.

Ta pidi cooperacionTa pidi comprension y cooperacion di tur usuario di e area pa un poco di pasenshi durante e proceso di construccion. Kisas e trabaonan lo trece poco inconveniencia pero lo ta temporal y despues e mehoracionnan lo duna beneficionan mas grandi na tur envolvi.

Pa mas informacion por tuma contacto cu e centro di pesca.

Hopi senador ta desafiando George W. Bush pa caso di fiscal retira

Diahuebs a yega na comparece cu dos asesor serca pa considera insuficiente propuesta di White House di presenta testimonio informal.
E presidente democrato di e comision di Asunto Judicial di e Senado, Patrick Leahy, tabata autorisa pa su comision na emiti citacion pa scucha bou huramento e eminencia gries di presidente Bush, Karl Rove, y ex responsabel di e servicio huridico di White House Harriet Miers, pa responde riba e controvertido despedida di ocho fiscal.
E homologo di Leahy den e Camara di Representante, John Conyers, a ricibi un autorisacion similar diaranson.
Ademas, pa e caso aki, varios legislador democrato ta pidi renuncia di e secretario di Husticia, Alberto Gonzales.
Bush a afirma cu lo opone cualkier tentativo di comparece responsabel di White House, contra e legislador y pa e rason ta propone diamars cu Rove y Miers, ademas di otro dos persona, mantene simple conversacion den priva cu responsabel legislativo, pero no bou huramento.







Un homber ta declara culpabel di 971 delito sexual

Clarence Thomas, di 56 aña tabata responsabilisa di agredi sexualmente su victima, cu awo tin 20 aña, desde 1994 pa 2004. E cargo tabata presenta na maart di 2006.
Entre otro cargo ta figura mas di 100 pa violacion, asalto sexual y corrupcion di menor, mas di 200 pa agresion sexual, y cerca di 400 pa conducta indecente.
Thomas a declara cu tabata pisa entre 195 y 240 kilo den e momento ey y tabata tin problema di salud, entre nan cuatro atake di curason. A bisa tambe cu su lesion na su lomba a hasi imposibel comete e delito nan ey.
“E tres cuarto parti di tempo tabata malo”, el a expresa.
E victima no tabata tin motibo pa gaña, e fiscal a manifesta, Jeffrey Burkett.
Thomas lo wordo condena despues cu un hunta estatal determina si ta un atacante sexual violento.

GOD
Grant me
SERENITY
To accept the things I can not change
COURAGE
To change the things I can, and
*the **WISDOM** to know the difference*



Cu honda pena pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia morto cristianamente di nos tata, ruman, abuelo y bisabuelo:

Ocando Dirksz

mihor conoci como: "ShoCandi"of "Candi Betsy"
ex-pensionado di waf
ex "Schutterij Y.V.K.A. 1939-1945"



Na nomber di su:

yiunan: Nicolaas (Cola) Dirksz
Roberto (Roro) & Jamila Dirksz-El Foris y famia
Filomena (Mena) Dirksz y famia
Avelino (Abi) & Elisabeth Dirksz-Perea y famia
Julio (Jul) & Lisette Dirksz-Specht y famia
Maria (Candy) & Antonio Mitchell-Dirksz y famia
Lucia (Dity) & Leon Voermans-Dirksz y famia
Jeannie & Fooktai Chong-Dirksz y famia
nietonan: Roger, Rochene y Lydon, Amanda, Brian, Edgar, Jannick,
Anastacia, Andrew, Armando, Walter, Caitlin, Jonathan,
Reinoud y Gilliani.
rumanan: Jose Dirksz y famia
Simon Dirksz
Juan Maduro y famia
Pedro Maduroy famia
Jo Maduro y famia
amiga di cas: Aura Tromp y Lena Geerman
swa: Augusto Julia na Corsow
primonan: Weverink na Corsow

famia: Dirksz, Koolman, Maduro, El Foris, Perea, Specht, Mitchell, Voermans, Chong, Coffy, Kock, Fuentes, Tromp, Bikker, Lacle, Julia, Iguaran, Weverink, Krist y demas famianan na Corsow, Hulanda y Colombia

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Envez di krans nos ta pidi un donacion pa "Wilhelmina Kanker fonds"

Nos disculpa si nos por a lubida un famia den nos tristesa

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

A Señor ta mi wardador, mi n= tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. @
Ps. 23:1,2,3

Cu honda pena na nos curazon, nos ta participa cu a fayece cristianamente:

Sra.Vda. Ruperta Maduro-Croes

mihor conoci como: "Machi" of "Perta"

6 – 6 – 1912 - 21 – 03 – 2007



Na nomber di su:

yiunan: Sra. Marcelina y Mario Maduro
Sra.Vda. Margot Thijsen-Maduro †
Sra. Lucia y Martin Perea Vasquez-Maduro
Sra. Filomena y Ivy Dubero-Maduro
Sra. Florentina y Betto Maduro y yiunan y nan famia
nieto- y nietanan: Sr. Junior Maduro y Lady Borga
Sra. Juliette Croes
Sra. Rosita y Jossy Dubero-Croes
Sra. Reineta y Michael Rasmijn-Croes
Sra. Ortensia y Mikel Henriquez-Croes
Sra. Swinda y Sef Venhorst-Thijsen
Sr. Romeo y Ana Thijsen-Borrero
Sra. Brenda Thijsen
Sr. Juan Adi Thijsen
Sr. Robert y Neida Thijsen-Dirksz
Sr. Norman y Gina Thijsen-Maduro
Sra. Leticia y Jan Maduro
Sr. Nelson y Nancy Maduro-Sutherland
Sra. Jasmine y Patrick-Beer
S rta. Madaisy Maduro
Bisanieto- y nietanan:Tammy y Jan, Donovan y Mirjam, Regmy y Nathaly, Jose, Michella y Ryan,
Jeremy, Charlotte y Ali, Mike Nelson, Herman, Linda, Rick, Shamila, Bryan,
Melissa, Melany, Ury y Anabelle, Koshema y Ramses, Juan Carlos, Samantha,
Billy, Aisha, Alisha, Ashna, Madeleine, Angelo y Rubina, Ruzette y Patrick,
Suleiber y Alex, Samandy, Jurio, Ariana, Kyan
Tataranieto y nietanan:Cerilio, Juliette, Andy, Charlaine, Charmaine, Gen esis, Michella, Elisabeth,
Josue, Christie, JuanKeanu, Alex, Junior, Zoé, Josua
cuñanan: Sra. Louisa Briezen-Maduro
Sra. Mona y Butchi Dirksz-Maduro
Sra.Vda. Alejandrina Maduro-v/d Berg
Sra.Vda. Emilia Maduro-Paesch
sobrino- y sobrinanan, comer y compernan, ihanan
famia: Croes, Maduro, Lampe, Albertsz, Werleman, Perea, Thi jsen, Dubero, Peña, Thiel, Wernet,
Geerman, Briezen, Boekhoudt, Casuela, v/d berg, Hernan dez, Ras, Angela, Paesch, Dirksz,
` Feliciano, Harms, Krozendijk, Rojas, Kock, Romero, Rafini,Colina, Vicioso, Rasmijn,
\Henriquez, Venhorst, Beer y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar dialuna 26 di maart 2007 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Theresita pa santana catolico na San Nicolaas. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Sanat Theresita na San Nicolaas.Adres pa condolencia: **Weg Fontein 98**
di 7'or pa 9'or di anochiNos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Cinco bayena a scapa y siete a muri riba beach

Na Galapagos

Rescatadornan a logra scapa cinco bayena piloto cu a pega riba beach y a hiba nan bek pa lama grandi, pero siete otro bayena cu a pega riba e beach na Islanan Galapagos, a muri no obstante e esfuerzonan di rescate cu inclui trahamento di "piscinanan grandi di awa di lama rond di nan.

E bayenanan cu ta midi 4 pa 10 meter di largoura a subi tera diasabra ultimo pega cu e pueblo Puerto Villamil na Isla Isabela, esun mas grandi di Galapagos. Asina Rosa Leon, vocero di Parke Nacional di Galapagos, a laga sa.

"Nos a logra hiba cinco bayena pa lama grandi, tres miya for di tera, y nos ta spera cu esaki lo preveni nan di bolbe", Rosa a bisa.

E otro 7 bayenanan lastimamente a muri.

Diadomingo ultimo, docenas di rescatadornan a coba buraco rond di e bayenanan y a yena esakinan cu awa, den un intento pa preveni e bayenanan di deshydrata.

Islanan Galapagos, 625 miya dialnti e costa pasifico di Ecuador a worde declara "World Heritage Site" pa UNESCO na 1979 pa motibo di nan flora y fauna exotico, incluyendo morocoinan gigantesco, yuwana marino a bubi cu pia blau.

AD PATRES
funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

"The Lord is my shepperd;
I shall not want
He makes me down to lie
In green pastures:
He leadeth me beside the still waters.

With deep sympathy we announce the passing away of:



Mercelina J. Maynard

Better known as "Marcela"
Sunrise: 09 Januari 1935
Sunset: 21 Maart 2007

Left to mourn are her

Children:	Martin & Milly Sanchez & Fam.
	Solio Sanchez
	Jose sanchez & Ruta and Fam.
	Juanita Sanchez and Fam.
Like a son:	Jeitsa Cremony
Brothers:	Rasita & John Arrindell
	Jose Morris
	Elvira Richardson (USA)
Grandchildrens:	Michael, Jelissa, Tiesnira, Dyannira and Maikel
Great grandchild:	Dianisha
Uncle:	Matias Eduardo in St. Maarten
Aunt:	Iona Bonett and Fam. in USA
Nieces:	Philomena Arrindell and daughter
	Karen Padgett and Fam.
Great nieces:	Natasha Gilkes
Close Friends:	Tina, Dorin, Cinty, Sandra, Anna, Rasa, Berryl, Teresa, Petra, Unice Bryson, Brunnet, mody, Rosa Williams, Balcobino,
	Luisa Peters, Tania Larmonie, Anthonia Jack, Shirley Adamus, Shirley John, Carmen Gumbs
	Ex-Collegues at Holliday inn Hotel

Family and friends too numerous to mention.

The funeral will take place on **Saterday March 24th 2007**. The Church service will be held at **Santa Theresita Church** in **San Nicolas** at **10:30 AM.** The body will be laid out from **9:00 AM-10.30 PM**
Internment will follow at the Catholic **Cemetery in San Nicolas.**

We regret to inform you that after the burial no condolences will be accepted at home.
Address for condolence Friday 22 Marcht 2007 at Ad Patres Funeral Home from 7 p.m. to 9 p.m.

Tres sospechoso di e atentado deteni na London

Tres persona masculino a worde deteni den conexion cu e ataque riba transporte publico na London, na juli 2005. Asina a worde anuncia dor di polis britanico.
A ataque na London a causa morto di 52 persona. Dos di e detenidonan, 23 y 30 aña di edad, a worde gara na aeropuerto di Manchester ora nan tabata a punto di aborda un vuelo pa Pakistan. E di tres persona a worde deteni na un cas na Leeds.
E ataque na 2005 riba tres trein di metro y un bus a causa 52 morto y mas di 700 herido. Esaki tabata a peor ataque terorista cu a yega di tuma luga na Inglatera. E cuater atacadornan a muri. Te awe ningun hende of organizacion a worde acusa di a comete e ataque. E tres personanan cu a worde deteni diahuebs ta worde sospecha di a prepara e ataque, of di a stimula actividadnan terorista.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Señor, nunca bo n' ta keda sin dunami bo misericordia.
Ps. 40:11

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



Petra Erasmus-Arends

mihor conoci como: "Ma" of "Jaja"

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Adres pa condolencia: **Tamarijn 2**
di 7'or pa 9'or di anochi

AD PATRES
funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

"The Lord is my shepperd;
I shall not want
He makes me down to lie
In green pastures:
He leadeth me beside the still waters.

With deep sympathy we announce the passing away of:



Mercelina J. Maynard
Better known as "Marcela"
Sunrise: 09 Januari 1935
Sunset: 21 Maart 2007

Date and place of funeral will be announced later

Na Instituto di Cultura a tuma lugar

Celebracion di Dia Internacional di Poema y Lenga Materno



Diarazon anochi a tuma lugar un actividad sigur masha importante pa cu nos idioma, ora cu Fundacion Mi Cutisa den combinacion cu Grupo di Corector Papiamento, a uni forza pa organisa un anochi poetico riba Dia Internacional di Poema, cu den mesun rosea a conmemora Dia di Idioma Materno.

Tabata Sasha Geerman-Faro di Grupo Corector Papiamento cu a yama tur presente bonbini y a pasa palabgra pa Mavis Krozendijk-Eckmeyer, directora di Fundacion Mi Cutisa kende a splica cu nan a invita Fifi Rademaker, un poeta di Corsow y lamentablemente no por a haya uno di Bonaire tambe, p'asina por a realisa un Anochi di Poema ABC.

A sigui despues presentacion di Grupo Teatral bou direccion di Freddy Montoya, sigui pa un charla di Mirto Lacle, kende a elabora riba "Con por usa multi modalidad".

Tabatin presentacion di Grupo Corector Papiamento, declamacion di Frank L. Croes y Trino Ruiz kende a presenta e publicacion, "Habri bo hala hancho".

Tabatin presentacion di e buki: "De bloeiende Flamboyant" di Joan Leslie haci pa su ruman Agnes.

Rosabelle Illes tambe a declama pa despues Fifi Rademaker haci su declamacion. Finalmente tabatin presentacion di grupo di baile, Tipico Pegasaya y por a bishita e exposicion "Nos Caranan", cu tabata combina cu un lectura. E tabata un anochi masha ameno y e organisadornan por mira tras riba uno sigur exitoso.







